# mampato

Contiene documentos y fotografías inéditas de la Guerra del Pacífico

Precio E° 30.- Recargo Flete E° 2.- Precio Perú 5/10.00

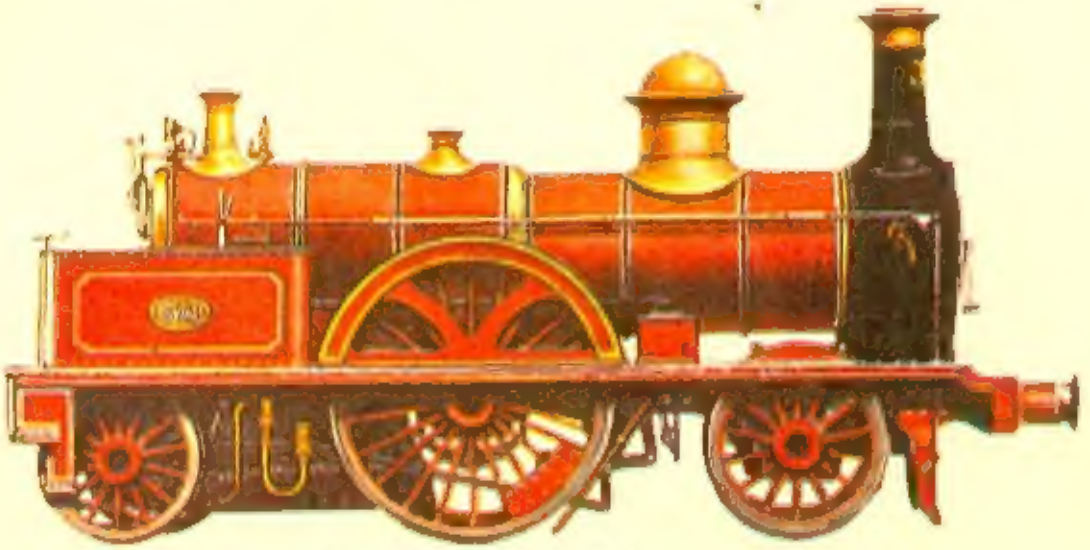
N° 174

"MUCHACHOS, LA CONTIENDA ES DESIGUAL; PERO ANIMO Y VALOR. NUNCA SE HA ARRIADO NUESTRA BANDERA ANTE EL ENEMIGO Y ESPERO QUE ESTA NO SEA LA OCASION DE HACERLO. MIENTRAS YO VIVA, FLAMEARA EN SU LUGAR, Y SI YO MUERO, MIS OFICIALES SABRAN CUMPLIR CON SU DEBER. ¡VIVA CHILE!".

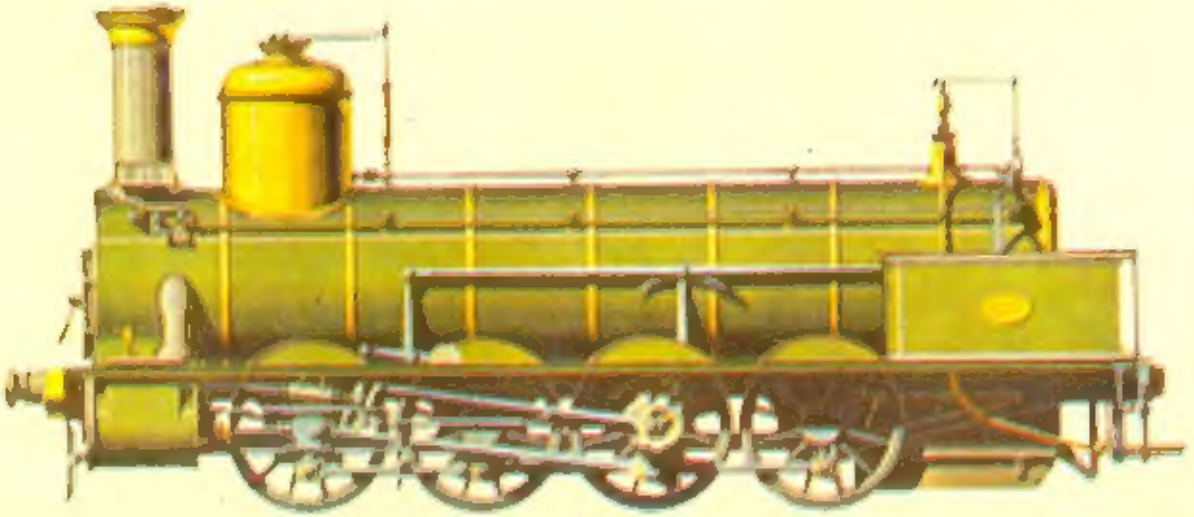
# Carruajes Antiguos

*Locomotoras del siglo XIX:*

*De cilindros exteriores.*



*Locomotora rápida (1861).*



*Para tren de mercancías.*

# mampato

Revista Semanal Ilustrada • Año V
Santiago de Chile, 16 de mayo de 1972.

# 174

Queridos amigos:

Como en años anteriores, para el 21 de Mayo dedicamos un número especial a nuestra Armada, siendo siempre el Combate Naval de Iquique el tema principal. En esta ocasión, hemos conseguido para ustedes interesantes documentos que estamos seguros serán de sumo interés para todos, y muy especialmente para los colegiales, a quienes se les exige durante la semana trabajos especiales sobre Arturo Prat y este episodio glorioso de nuestra historia.

También incluimos un reportaje a la Escuela Naval, otro tema interesante para los estudiantes, muchos de los cuales desean ingresar a este establecimiento, pero no saben a quién recurrir para averiguar cómo es la vida de los cadetes y qué es lo que se les exige.

Es otro esfuerzo de Mampato por ofrecerles lo mejor, lo que hacemos con gran satisfacción, puesto que, a juzgar por el continuo aumento del tiraje de la revista, no nos cabe duda que es reconocido.


| | | |
|---|---|---|
| Sumario | 3 | HISTORIAS Y CUENTOS |
| Ivanhoe (VI) | 4 | |
| Combate Naval de Iquique | 13 | |
| Mampato | 9 | HISTORIETAS |
| Retorno al Paraíso | 31 | |
| El Corregidor IV | 45 | |
| Artura Prat | 1 | LAMINAS |
| Flores Silvestres Chilenas | 2 | |
| Mampato en Irán | 26 | |
| Nuestra Página | 55 | |
| Un Mercado en Isfahan | 56 | |
| Un día en la Escuela Naval | 41 | ENTRETENCIONES Y VARIOS |
| Mampatograma | 49 | |
| Mini Curso de Grabado | 50 | |
| Juegos y Solución Mampatograma | 52 | |
| Cubitus | 53 | |
| Para Armar | 54 | |


Director: **Eduardo Armstrong A.** Representante Legal: **Fernando Guzmán Stewart.** Domicilio: Providencia 711. Propietario: **Editorial Lord Cochrane S. A.** Derechos Reservados © **Mampato.** Redacción: **Isabel Allende y Cecilia Eyzaguirre.** Dibujantes: **Eduardo Armstrong, Thema Lobos y Juan Cano.** Diagramación: **Mariola Grez de Urzúa, Carmen Luz de Toro de Williams y Cecilia Justiniano de Pfingsthorn.** Secretaria: **Patricia Labarca.** Con la colaboración pedagógica de **Edutecs-Santillana.** Suscripción anual: E° 1.170. Recargo Aéreo dentro del país: E° 104. Cancelar con cheque cruzado o giro postal a nombre de Editorial Lord Cochrane. Dirección y Redacción: Providencia 711. Casilla 611. Teléfono 258888.
Las revistas vendidos en las provincias de Tarapacá, Antofagasta, Aysén y Magallanes están afectas a recargo de flete.

# Ivanhoe

(Adaptación de la novela de Walter Scott)

## CAPITULO VI

**Resumen: Lady Rowena, que viaja con su tutor, Sir Cedric, el noble Athelstane y el judío Isaac con su hija Rebeca y un herido, es atacada por De Bracy y Brian de Bois-Guilbert, que se han disfrazado de bandidos para secuestrarlos. Los caballeros normandos quieren llevar a los prisioneros hasta el castillo de Frente-de-Buey, donde De Bracy quiere desposar a Rowena y cobrar rescate por los demás. Entretanto, el "Negro Holgazán", misterioso caballero que asistió al torneo de Ashby, busca refugio en una ermita, donde se encuentra con un extraño anacoreta.**

El bufón Wamba y el siervo Gurth a duras penas podían seguir a Locksley entre los árboles, porque el viento y la lluvia escasamente les permitían ver delante de sus narices. Por fin llegaron a un claro en el bosque donde divisaron una humilde ermita junto a la cual había una fuente de agua cristalina. Ante su sorpresa, vieron un caballo atado a la puerta y oyeron entre los truenos y el rugir del viento, las voces de unos hombres que cantaban a voz en cuello antiguas canciones de amor y caballería, bastante subidas de tono.

—¿Qué sucede aquí? —exclamó Locksley—. ¡Parece que el cura tiene visitas!

Acto seguido el bandido golpeó la puerta con ambas manos. Adentro de la ermita se hizo instantáneamente silencio.

—¡Abrid! —rugió Locksley.

Por toda respuesta llegó a sus oídos un cántico religioso en latín.

—¡Abrid —gritó de nuevo.

—¡Soy Locksley! ¿Quién está allí contigo, bellaco infame?

Al instante se abrió la puerta de la ermita y apareció el rostro colorado del monje y más atrás el caballero con el yelmo puesto, cubriéndole la cara.

—¿Qué significa esto? ¿Así cumples tu sagrada misión? —preguntó Locksley sin poder disimular la risa.

—¡Qué susto nos has dado! —dijo el monje haciéndolos pasar—. ¿Qué sucede? ¡Algo grave debe ser si vienes en una noche como ésta!

—Es grave —dijo Locksley—. Debemos reunir a todos nuestros hombres, porque dos caballeros normandos, De Bracy y Bois-Guilbert, han tomado nuestras ropas para asaltar una caravana de sajones y llevarlos prisioneros hasta el castillo del siniestro Frente-de-Buey.

—¡San Dunsteno nos ampare! ¡Qué desprestigio tan enorme! —dijo el monje—. ¡Normandos vestidos con nuestros uniformes! ¡Esta afrenta hay que vengarla!

Ante los sorprendidos ojos de los siervos y del caballero, el monje se arrancó el hábito religioso y debajo aparecieron las prendas verdes que lo distinguían como un bandido de Locksley. El falso monje tomó las flechas y el arco de su misteriosa alacena, se calzó unas botas de cuero parecidas a las que usaba Locksley y enseguida se ajustó un sombrero con una pluma en la cabeza, tapando la tonsura sacerdotal.

—¡Estoy listo, jefe! ¡En marcha! —dijo—. Creo, caballero, que aquí termina mi hospitalidad. Debéis proseguir vuestro camino.

Iba a salir, cuando pareció recordar algo y dando media vuelta cogió al caballero por la túnica y lo miró fijamente a los ojos.

—Si sale una palabra de lo que habéis oído esta noche de vuestros labios, podéis consideraros hombre muerto. ¿Entendido? —rugió el falso monje.

—Nada diré —dijo el caballero con evidente buen humor—. Más aún, creo que mi espada puede ayudar a tan noble causa. Iré con vosotros.

Todos se pusieron en camino a pesar de la tormenta.

*¡Nadie puede salir de aquí! Yo antes era hermosa como tú.*

**El Castillo de Frente-de-Buey**

Después de muchas horas de camino, los prisioneros de los falsos bandidos fueron conducidos hasta el siniestro castillo de Reginaldo Frente-de-Buey. Este caballero normando era conocido por toda la región por su crueldad y despotismo. Lo que ocurría tras los gruesos muros de piedra de su castillo, sólo el diablo lo sabía. Al ver los torreones y los muros, Sir Cedric comprendió al instante que no eran víctimas de forajidos del bosque, sino de enemigos mucho peores. El viejo sajón tembló por su hija y por sus compañeros y siervos.

Tan pronto fueron introducidos al castillo, los prisioneros fueron separados. En una sala amplia y casi sin muebles, quedaron solos Sir Cedric y Athelstane. Lady Rowena fue conducida a la única habitación relativamente lujosa del lugar. Había sido la habitación de la señora del castillo, pero era evidente que no había sido usada en mucho tiempo. Los cortinajes y tapices, a pesar de que se veían de buena calidad, estaban grises de polvo y raídos. Por su parte Rebeca fue separada de su viejo padre. Isaac fue arrastrado sin miramientos hasta las mazmorras del castillo y su hija llevada a viva fuerza por una angosta escalera que conducía a lo alto de un torreón. Al abrir la puerta, la joven vio a una anciana apergaminada que hilaba en una rueca.

—¡Desdichada! —exclamó la vieja al verla—. Veo que correrás la misma suerte que yo.

—¡Ayúdeme, señora! —dijo Rebeca—. ¡Tengo que salir de aquí! ¡Debo ayudar a mi padre!

—¡Ja! —rió la vieja con voz cascada—. ¡Nadie puede salir de aquí! Yo antes era hermosa como tú. ¿Ves en lo que me he convertido? ¡Es la suerte que te espera, muchacha! En este castillo nací con mis seis hermanos. El malvado Frente-de-Buey asaltó esta casa de mis padres y asesinó uno a uno a todos los habitantes. Mis hermanos y mi padre murieron bajo su espada. Fueron quedando sus cuerpos ensangrentados en los salones, en los dormitorios, en las escaleras. ¡Por qué no morí yo también! Mi suerte ha sido peor, porque he tenido que vivir todos estos años sometida al verdugo que mató a mi familia. ¡Sólo el deseo de vengarme me ha mantenido viva!

Diciendo esto la vieja tomó su hilo y su

rueca y salió, dejando a Rebeca sola en el siniestro lugar.

No estuvo mucho rato sola la joven judía. Pronto sintió pasos en la escalera y se abrió la puerta dando paso a Brian de Bois-Guilbert, el arrogante templario que había ayudado a De Bracy en el secuestro.

### La suerte de los prisioneros

Brian había visto a Rebeca por primera vez durante el torneo de Ashby. Al primer golpe de vista se había enamorado de su hermosura, olvidando completamente sus votos de templario que le impedían casarse. Desde el momento en que la viera, sus pensamientos habían sido para ella. Ahora la tenía finalmente frente a él y podía admirar sus ojos negros y la blancura de su piel.

—¿Cuál es el precio de mi libertad? —preguntó Rebeca al cabo de un momento.

—El amor —dijo el templario.

—No sóis bandolero, puesto que no deseáis rescate en dinero. Por vuestro lenguaje veo que sóis normando, y por vuestro aspecto parecéis de noble cuna. Sin embargo, ningún caballero se portaría como vos lo habéis hecho.

—Perdonadme, hermosa Rebeca —dijo el caballero—. He actuado malvadamente, pero he sido guiado por el amor que me inspiráis. Vengo con buenas intenciones, a ofreceros una vida lujosa y colmada de honores.

—¡Atrás! —exclamó Rebeca—. ¿No sóis templario acaso? ¡Vuestro hábito debiera inspiraros mejores palabras y sentimientos!

—¡Basta de insultos! —dijo Bois-Guilbert—. Estoy perdiendo la paciencia. Estáis en mis manos. Mejor será que actuéis con prudencia.

Brian de Bois-Guilbert dio un paso hacia Rebeca, pero antes que alcanzara a tocarla, la muchacha saltó al borde de la ventana donde quedó equilibrada. El templario se detuvo.

—Vuelve atrás, mujer —dijo con el mejor tono que pudo—. No te haré daño. Me han conmovido tu fiereza y tu valor. Serás mía algún día, pero no voy a forzarte. Ganaré tu amor por la buena. Bájate de ahí... Tienes mi palabra de que no te haré daño.

Brian de Bois-Guilbert quedó conmovido. Recordó a la primera y única mujer que había amado y a quien le había dedicado todas sus proezas de guerrero. Ella lo había traicionado y desde entonces el templario sentía un desprecio enorme por todas las mujeres. Rebeca era diferente. Estaba hecha de su misma pasta, tenía coraje y determinación. Juntos podrían llegar muy lejos. ¡El la conquistaría!

*Cayendo postrada de rodillas, la joven se retorcía las manos gimiendo y llorando.*

—Durante toda mi vida he buscado una mujer como tú, Rebeca...

La encendida declaración de amor del templario fue interrumpida por unos gritos que venían del exterior y otros que resonaban en los ámbitos del castillo.

Una escena similar ocurría en otra habitación del castillo, donde De Bracy se entrevistaba con la hermosa Rowena. El caballero se había acercado a la joven con sus mejores frases de galantería y gestos de cortesía, pero ella lo frenó en seco.

—No vengáis con ese tono —dijo Rowena—. No es un caballero quien procede como un rufián, puesto que es en las obras y no en las palabras donde se ve la nobleza. ¡No tengo nada que hablar con vos!

De Bracy perdió la compostura y la paciencia.

—Si preferís que os hable rudamente, no tengo inconveniente alguno —dijo secamente el normando—. Os informo que no saldréis de este castillo como no sea en condición de esposa de Mauricio de Bracy. ¡Mi espo-

*Haz lo que quieras conmigo, mátame, tortúrame esquílmame hasta el último centavo, pero no toques un cabello de mi hija.*

sa! ¿Lo habéis comprendido bien? Sé que amáis a ese imbécil de Ivanhoe, pero no le temo como rival. Está herido en este mismo castillo. Puedo hacer con él lo que quiera.

—¡Ivanhoe! —gritó Rowena—. ¡Aquí! ¿Qué le habéis hecho, bandido?

—Nada por el momento, pero de vos depende su futuro. Si queréis que viva, debéis ser mi esposa. Y lo mismo digo de vuestro tutor, Sir Cedric.

El valor de Rowena se derrumbó. Cayendo postrada de rodillas, la joven se retorcía las manos gimiendo y llorando, implorando misericordia. Esta actitud desconcertó profundamente al normando, que no estaba acostumbrado a verse frente a una mujer en lágrimas. Profundamente incómodo, se paseaba procurando calmar a Rowena, pero al ver que la joven ni siquiera escuchaba sus palabras de consuelo abandonó la habitación furioso.

**El malvado Frente-de-Buey**

Entretanto en los más bajos calabozos del castillo, el viejo Isaac esperaba temblando de miedo. Unos pasos fuertes en las escaleras de piedra le advirtieron la proximidad de sus carceleros. En efecto, se abrió con un chirriar de goznes enmohecidos la vieja puerta de la mazmorra y entraron a la celda dos guardias silenciosos. Más atrás venía un hombre gigantesco, con una cicatriz en la cara y una expresión de maldad y burla en sus ojos feroces. Era el dueño de casa, Reginaldo Frente-de-Buey.

—Me alegro de tenerte aquí, viejo judío —rugió el normando—. Ha llegado el momento de que desembolses todo tu oro si quieres mantener tu pellejo en buen estado. Me darás mil libras de plata por tu rescate.

—¡Mil libras de plata! ¿Estás loco? ¡Ni todos los judíos de Inglaterra tienen esa suma!

—¡Mientes, perro! —respondió Frente-de-Buey—. ¿Sabes lo que haré contigo si no pagas? Te voy a quemar lentamente en las brasas de una parrilla, untando con aceite como un cerdo.

—No tengo esa suma, así es que no me queda más remedio que resignarme a mi suerte, —dijo el anciano con lágrimas en los ojos.

—¡Guardias! ¡Ya saben lo que tienen que hacer! . . . —gritó el torturador.

Los guardias salieron de la celda y regresaron momentos más tarde trayendo una gran parrilla de metal y un brasero lleno de carbón. Ante los ojos espantados de Isaac, prepararon en el suelo la parrilla y las brasas. Rápidamente los fierros de la parrilla se calentaron al rojo.

—¡Por última vez! ¿Pagarás? —gritó Frente-de-Buey.

—Ya te lo he dicho —respondió el viejo—. No tengo esa suma. Podría intentar reunirla entre mis compatriotas, pero no puedo asegurarte de que la obtenga. Por lo demás, dudo que me dejarás ir . . .

—¡Oh! ¡Pierde cuidado, viejo asqueroso! —respondió socarronamente el normando—. No me importaría que salieras, porque tengo un rehén muy precioso para ti: tu hija Rebeca.

—¡Mi hija! ¡Rebeca! ¡Canalla, malvado! ¿Es que no tienes corazón? Haz conmigo lo que quieras, mátame, tortúrame, esquílmame hasta el último centavo, pero no toques un cabello de mi hija, porque Abraham sabrá castigarte como mereces —imploró el viejo de rodillas.

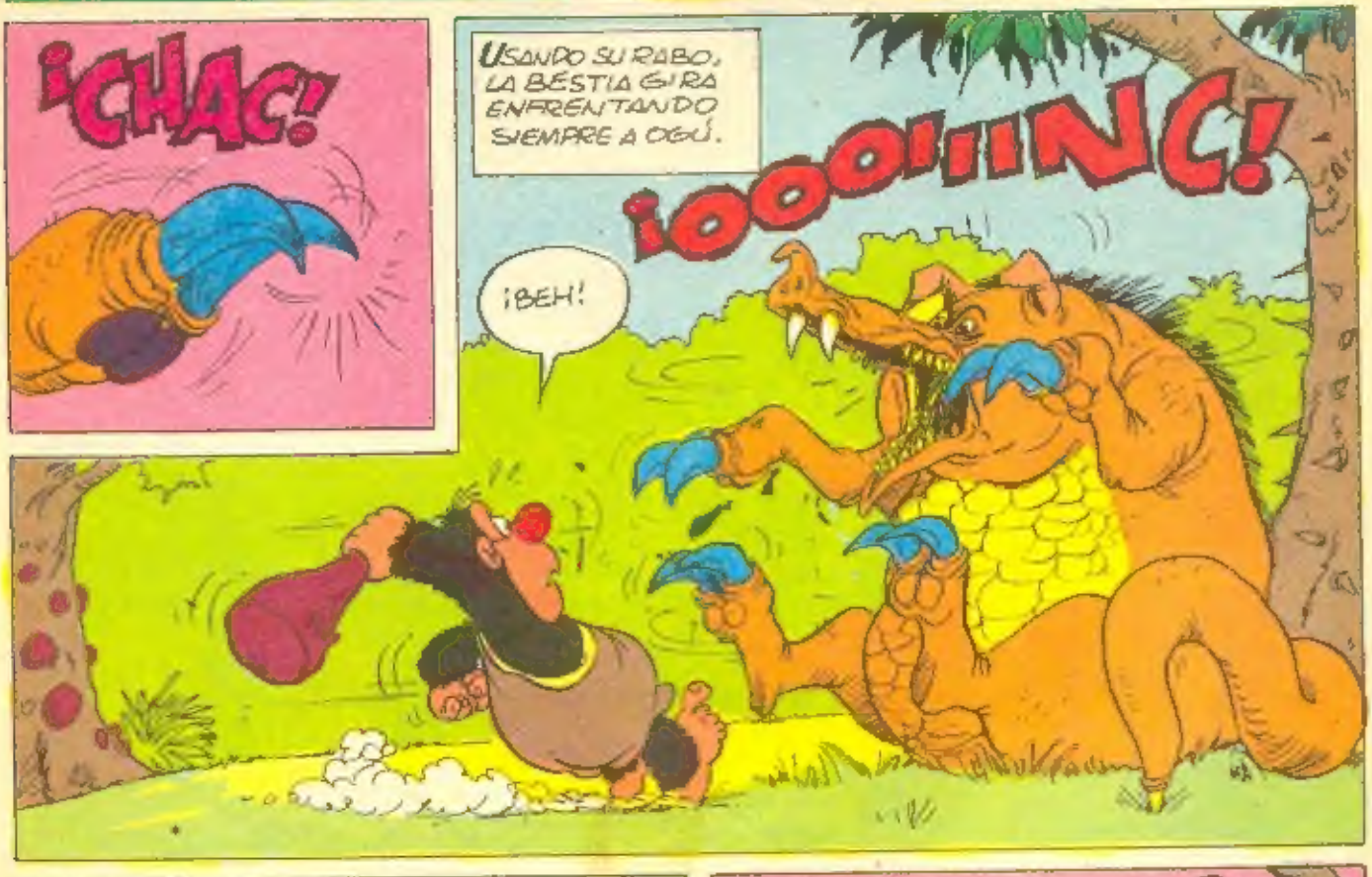
A pesar de su natural crueldad Reginaldo vaciló un instante ante ese pobre anciano que se arrastraba a sus pies. No tuvo tiempo de responder, porque en ese instante el sonido lejano de un cuerno le advirtió que algo extraño ocurría alrededor del castillo.

—¡Piénsalo, infeliz! —gritó Frente-de-Buey antes de salir de la celda—. Iré a ver qué diablos sucede afuera y luego vendré a verte otra vez. ¿Qué vale más para ti, tus libras de plata o la vida de tu hija y tu inmundo pellejo? ¡Ja! ¡Ja!

(continuará)

# Mampato

ARGUMENTOS Y DIBUJOS POR EL THEMO LOBOS

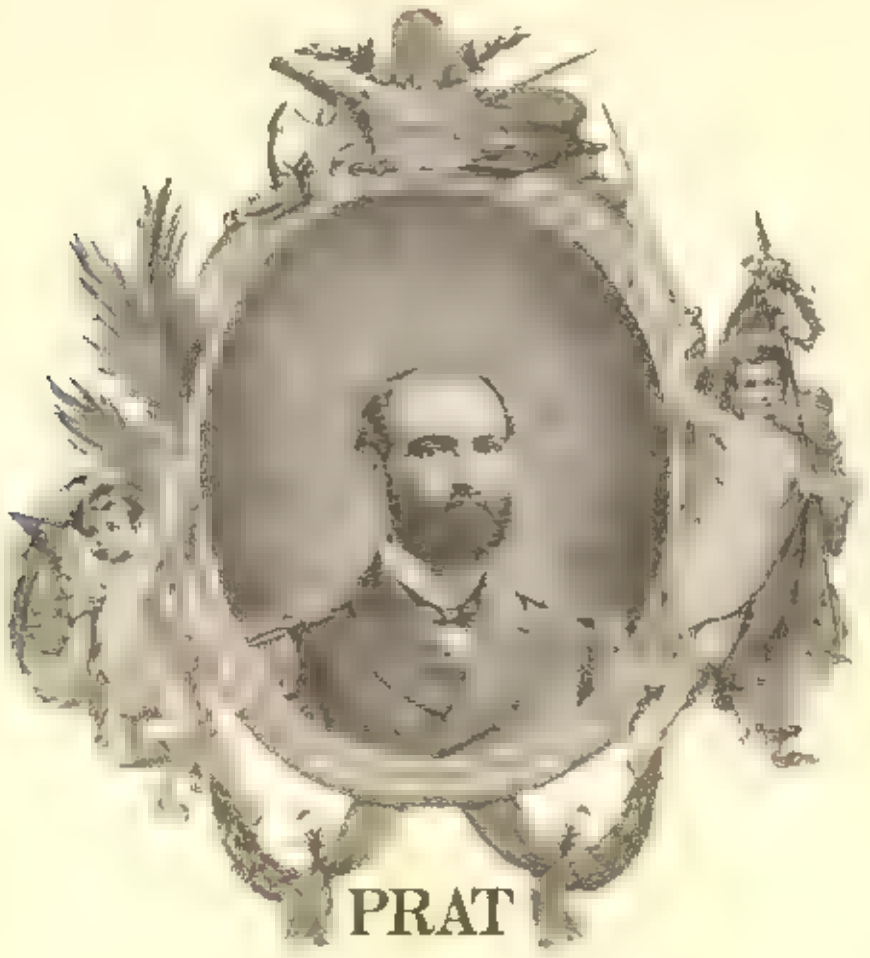


¡TONC!
¡PAF!
¡MÍ SOI KAPO KON EL PALITO!
¿QUÉ RUIDO ES ÉSE?
¡OOOOINK!
¡OOOIIINC!
¡EL CERDO MUTANTE LLAMO A SU MANADA! ¡HUYAMOS!

¡DEJA ESO, OGÚ. Y CORRE!
¡OH! ¡EL STATO-REACTOR NO SE ELEVA!
¡LE DARÉ MÁS POTENCIA!
¡SUBIMOS
¡JI, JÍ, JÍ, ROSKI Y TA EN MI GUATITA!
¡LÁSTIMA QUE PERDISTE TU CARNE, OGÚ!
¡NAKA
¡M. TRAJE LA KARNITA PAKA
¡POR ESO NO SUBAMOS!
PASAREMOS AQUÍ LA NOCHE Y MAÑANA SEGUIREMOS
SÍ, MAMPATO.
AL DIA SIGUIENTE, Y LUEGO DE OCULTAR EL STATO-REACTOR
YA ESTAMOS CERCA

MIENTRAS CAMINAN, MAMPATO PIENSA
¡QUÉ LINDA ES RENA!
¡CHUIC!
¡DIABLOS!
¡OLVIDÉ QUE RENA PUEDE LEER LOS PENSAMIENTOS!
ESTE ¿PERTELASTE LO QUE YO ESTABA PENSANDO, RENA? (*)
¡OH, NO.
EN EL PUEBLO DE LOS TELÉPATAS APRENDÍ A NO METERME SIN PERMISO EN LOS PENSAMIENTOS PRIVADOS ¡ES MALA EDUCACIÓN!
¡UF!, MENOS MAL!
* PERTELAR: PERCIBIR TELEPÁTICAMENTE
LA EDUCACIÓN ES IMPORTANTE ¡EN ESPECIAL ENTRE LOS TELÉPATAS
¡CU DADO.
PERTELO UNOS PENSAMIENTOS AGRESIVOS
¡ENEMIGOS
¿PELEITA?
¡VIKO PELEA!
SON SOLDADOS DEL TIRANO!
¡DISPARALES!

# DOCUMENTOS DE LA EPOCA DEL COMBATE NAVAL DE IQUIQUE



PRAT

*Mampato entrega a sus lectores una serie de recortes de diarios de la época y fotografías inéditas, obtenidas a través de particulares, buscando siempre lo mejor y más novedoso*
*A algunos de ellos les va a extrañar la ortografía de estos recortes, pero era la de entonces y constituyen un valioso material publicarlos tal cual*
*Estas páginas gloriosas de nuestra historia las dedicamos con cariño y admiración a nuestra Armada, que ha sido ejemplo de valentía y disciplina para la juventud a través de varias generaciones.*

*La Direccion*

SUPLEMENTO

# A LOS TIEMPOS

SANTIAGO MAYO [illegible] DE 1879

## COMBATE EN IQUIQUE

ESMERALDA I COVADONGA

[illegible]

HUASCAR E INDEPENDENCIA

*TRES HORAS DE COMBATE*

COVADONGA SE SALVA

Independencia" le vara persiguiendo al Covadonga

ESTE VUELVE I ROMPE FUEGOS

TRIUNFO DE LA MONEDA

Valparaiso, mayo 23 de 1879
(A las 12 P M

Señor Ministro de la Guerra.

*Lamar* arribado ayer tarde comunica. El 21 a las 8 A. M. *Huáscar* e *Independencia* atacaron en Iquique a *Esmeralda* i *Covadonga*.

Segun conjeturas fundadas, la *Independencia* varó en Punta Grueso, persiguiendo Covadonga que volvió i rompió fuegos sin respuesta.

*Esmeralda* entre tanto combatia en el puerto con *Huáscar*, cuyas punterias eran poco certeras

El combate duraba después de tres horas i media que *Lamar* perdió vista. Ignórase paradero resto escuadra. Preparo aviso ocurrido. Convoi llegó sin novedad

El convoi de tropas llegó a Antofagasta sin novedad

*Jeneral en Jefe de Antofagasta*

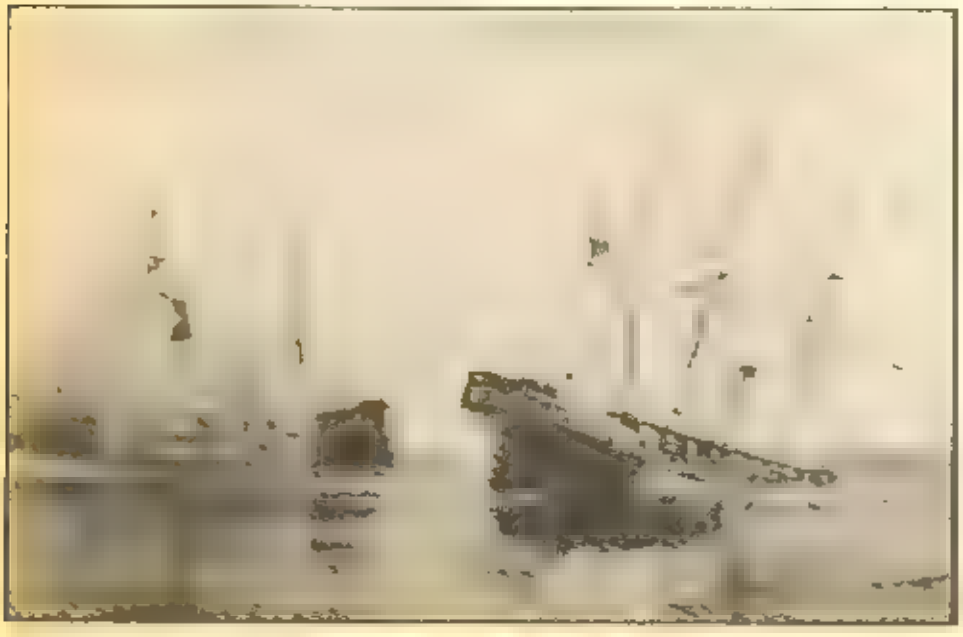
*Punta Grueso* es la proyección N O del cerro de Tarapacá, 10 millas al Sur de Iquique. Su pie es de rocas oscuras i altas que avanzan hacia el mar, muchas de ellas mas de media milla, pero todas son visibles

El resto de la escuadra chilena habia salido para el Norte

*Fotografia de la Esmeralda*

*Grabado mostrando Iquique poco mas de la Guerra del Pacífico*

*En primer plano el Huáscar. Una granada de cañón*



# ULTIMAS NOTICIAS

RECIBIDAS EN LA NOCHE

A las 7 P M

## TELEGRAFO TRASANDINO

Mayo 29 de 1879 De una interesantísima correspondencia estractamos lo siguiente sobre el sangriento combate de Iquique

A las 6.30 A M se vió una humareda al norte, a las 7 se reconoció ser dos vapores que se dirijen a la bahia.

*Covadonga* i *Esmeralda* cambian señales i navegan a ponerse al habla i luego salen a reconocer Los buques chilenos tocan safarranchos de combate

Poco ántes de las ocho se reconocen ser los buques enemigos, acorazados *Independencia* i *Huascar*

Los buques chilenos hacen rumbo a la bahia a tomar sus posesiones de combate, cerca del muelle del ferrocarril. Ejecutaban esta operación cuando a las ocho 30 el *Huáscar* dispara el primer cañonazo, desplegando a la vez su bandera, dispara un segundo tiro que como el anterior cayó a poca distancia de nuestro buque

Fué la *Covadonga* la que contestó primero, mandándole una certera bala, dirijida por el teniente Orella. El mismo oficial le dirijió un segundo tiro, con el mismo canon tan bien dirijido que le mereció un abrazo de su comandante i las felicitaciones de sus compañeros.

A cada disparo de nuestros buques era un viva a Chile unánime por toda la tripulacion

Después de los dos tiros, el *Huáscar* cambió su proa i se dirijió al *Lamar* que salia de la bahia, con rumbo al sur pero habiendo hizado la bandera norteamericana, el *Huáscar* desistió de abordarlo, regresando a la bahia para renovar su ataque esclusivamente contra la *Esmeralda*.

No bien hubo disparado el primer tiro el *Huáscar*, cuando se despren-

den de tierra un centenar de botes con gente armada i que se disponía a abordar nuestros buques. Poco ántes de las nueve el enemigo habia resuelto que el *Huáscar* atacaría a la *Esmeralda* i la *Independencia* a la *Covadonga.*

La *Esmeralda* hacia fuego por ambos costados, con uno resistia al *Huáscar* i con el otro a los botes i disparos que le hacian de tierra.

En esa situación el primer espolonazo que le dió *el Huáscar,* recibiéndolo de resfilon en la popa en el costado de estribor.

A las 9 mas o ménos i por tener un solo enemigo los buques que combatian, la *Covadonga* dejó su posesion, saliendo de la bahia perseguida mui de cerca por la *Independencia.*

Las *Esmeralda* tomó un rumbo opuesto i al poco andar fué embestida nuevamente por su adversario, recibiendo el choque en el centro del buque en el costado de babor.

Este choque inutilizó la maquina i quedó siempre a flote esta vieja pero simpática *Esmeralda.*

Sus tripulantes peleando todo el tiempo con un heroismo aterrador.

Nuestro glorioso buque se encontraba sin gobierno, i a merced del *Huáscar*, que podia elejir el lugar mas accesible, mas blando para que su arriete hiciera el efecto que las dos veces anteriores no habia podido realizar.

Eran las 12 mas o menos del dia 21 cuando una tercera i última embestida contra la proa en su parte de babor dió fin, yéndose a pique por la proa primero en diez brazos de agua.

La proa estaba bajo del agua i se disparaban aun los cañones de popa. En la última embestida i cuando el bravo de los bravos, comandante Prat, vió que su buque desaparecia de sus pies, dió la voz de Al abordaje, muchachos, seguidme, Saltando al mismo tiempo sobre la cubierta del enemigo con solo cuatro de sus marineros que pudieron seguirlo.

[illegible]

Serrano, teniente 2º de la corbeta Esmeralda.
Antiguo de Reyes.

Una vez en la cubierta del *Huáscar* esos cinco chilenos fueron dueño de ella por varios minutos, i seriamos dueños de ese buque por siempre si logran seguir a esos inmortales, unos 20 mas de esos bravos de la *Esmeralda*. El comandante Prat dió muerte de un hachazo al teniente Garcia i Garcia 1, de Garcia i Garcia, i de un balazo mató al teniente Belarde.

Los suyos hicieron otro tanto con cuantos habian en la cubierta del *Huascar*.

Cuando se repusieron los del *Huáscar* viendo que solo tenian que habérselas con cinco leones, no faltó un centenar de hombres que saliendo por las distintas escotillas concluyeran a hachazos con esos cinco héroes abrumados por el número de sus contendientes i rendidos por la fatiga del mas crudo i reñido de los combates.

El inmortal Arturo Prat sobrevivió sin conocimiento cinco horas, muriendo en la cámara del comandante Grau.

La *Covadonga*, desde las 9 que logró salir de Iquique, siguió la orilla de la costa cruzando las rocas muchas veces cerca de la *Independencia* que casi se podia saltar de un buque a otro.

Ambos buques haciéndose un fuego nutrido, con toda clase de armas i aun granadas de mano, i por dos ametralladoras que tenia la *Independencia* en sus cofas. Siguieron este reñido i encarnizado combate hasta las 11 30 horas, hora en que habian llegado a la Punta Gruesa.

Cuando estando a punto de ser abarida por la *Independencia*, mandó el bravo comandante Condell parar la máquina i atras fué el momento en que la *Independencia* creyó partir nuestra virjen cuando solo consiguió partir una roca que habia bajo flor de agua i que los del *Covadonga* conocian mui bien.

La maniobra del comandante Condell estuvo mui espléndida, varandose i por consiguiente malograndose uno de nuestros poderosos enemigos.

Una vez la *Independencia* varada, tomó la *Covadonga* una posesion conveniente, haciendole un fuego mortífero por 40 minutos, hasta que arrió su bandera i estandarte que llevaba en el palo mayor, sustituyéndolo éste por una bandera blanca. Al mismo tiempo, el comandante de la *Independencia* gritaba: Estoi rendido, comandante ¡estoi rendido, comandante!'

La *Covadonga* no mandó a bordo de la *Independencia* por estar varada aquella i que seria imposible salvarla por estar su propio buque tan maltratado i haciendo tanta agua, que necesitaba toda la jente i tiempo para mantenerlo a flote, miéntras se tapaban algunos agujeritos de 150 i otros calibres que tenia en su costado

Abandonó su presa i siguió su marcha al sur, cuando vió que el *Huáscar* salia de la bahia de Iquique en direccion donde operaban ellos.

La *Independencia* fué incendiada por los peruanos la mañana del 23, cuando avistó al puerto de Iquique la fragata inglesa *Turquoise*, que la equivocaron por una de nuestras naves.

Los muertos a bordo del *Covadonga* son doctor Videla, grumete Ojeda i mozo de oficiales Telles. Los heridos son el contador Ryneis, contramaestre Serapio Venegas, guardian 1º Federico Osorio, fogonero Ramon Orellana, militar Domingo Zalazar, i marinero 1º José Salazar Todos levemente.

Cuando arrió su bandera la *Independencia* i su comandante gritaba que se rendia, cesó la *Covadonga* de hacer fuego. Entónces el comandante de la *Independencia* se quitó la gorra i dió las gracias al comandante Conde..

HOJA DE SERVICIO

DE DON ARTURO PRATS.

En 28 de agosto de 1858 ingreso como cadete en la Escuela Naval,

*Combate de Punta Gruesa. (De*

*Llegada triunfal de la "Covadonga" a Valparaiso después de la victoria de Punta Gruesa. Al fondo, el transporte "Loa" (foto)*

donde estuvo 2 años, 10 meses 5 días.

En 13 de Junio de 61 fué nombrado aspirante, permaneciendo en este puesto 3 años 8 días.

En 21 de Junio del 64, fué guardia marina examinado, puesto en que permaneció 1 año, 4 meses 8 días.

En 29 de noviembre del 65, fué nombrado teniente segundo, i estuvo en este grado 3 años, 9 meses 11 días.

En 9 de setiembre de 69, fué teniente primero, grado que ocupó durante 3 años, 5 meses 3 días.

En el *Covadonga*, con el señor Thompson.

En el *Huatabo*, con el señor Escala.

En el *Maipu*, con el señor Lynch.

En la *O Higgins*, con los señores Goni i Cabieses.

En el *Ancud* con el señor Lynch.

En el *Arauco*, con el señor Hudson.

En el *Valdivia* con el señor Gana.

En la *Esmeralda*, con el señor Lynch.

I por fin murió heróicamente el 21 de mayo de 1879 comandando este último buque.

*La O Higgins*

En 2 de febrero de 73, fué capitan de corbeta graduado, grado que ocupó durante 1 año 7 meses.

En 12 de setiembre de 74 obtuvo la efectividad del grado hasta que en 25 de setiembre de 74 fue ascendido a capitán de fragata graduado, puesto que hasta su muerte sirvió durante 1 año, 7 meses 26 días.

Total de servicios: 20 años, 10 meses, 24 días.

*Buques en que ha servido.*

En el *Independencia* bajo las órdenes de don Nicolas Saavedra.

En la *Esmeralda* bajo la ordenes de los señores Goñi i Williams.

En el *Chile*, con don Martin Aguayo.

*Campañas i acciones de guerra*

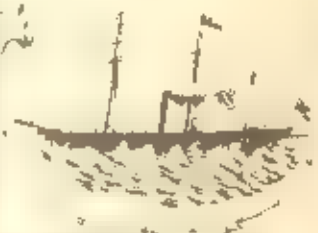
Se encontró en la toma del *Covadonga*, el 2 de noviembre de 65, i en el combate de Abtao, en 7 de febrero de 66.

Hizo también toda la campaña del sur.

*Campañas i acciones de guerra en que se ha hallado.*

El 26 de noviembre de 1865, por informe del vapor de la carrera avistado en la mañana, tuvieron conocimiento de la salida de la goleta de *S. M. C. Covadonga* del puerto de Coquimbo con el destino al de Valparaiso. En efecto, a las 9 A. M. fué avistado, i maniobrando en consecuencia, a las 10 A. M. se principió el combate, que dió por resulta-

# HOMENAJE DE "EL FERROCARRIL"



MACALLANES

ESMERALDA

COVADONGA

do su captura i completa rendicion de sus oficialidad i tripulacion.

El 7 de febrero de 1866 se encontró en el combate de Abtao, que terminó con la retirada de la fuerza española en los canales.

*Comisiones que ha desempeñado*

El 28 de agosto de 1858 fué incorporado a la escuela naval en clase de cadete efectivo, a fines de 1869 fué embarcado a bordo del vapor *Independencia*, donde hizo viaje al puerto de Caldera, i de regreso al departamento hizo otro viaje al sur llevando víveres al *Maipu*, que hacia la campaña de Arauco, i tabaco a la tropa de la frontera, era este buque mandado por el capitan de corbeta don Nicolas Saavedra, recorrió los puertos de Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, bahía de Arauco, Lebu i las islas de Santa María.

En enero de 1860 fue trasladado a la corbeta *Esmeralda* al mando del capitan de fragata don José A. Goñi hasta que volvio a la escuela naval para continuar los estudios, qué fué en marzo.

En junio de este mismo año fué embarcado en la corbeta *Esmeralda* cuando la escuadra, al mando del señor contra-almirante Simpson fué a Quintero, de vuelta pasó a la escuela naval para finalizar sus estudios.

El 15 de junio de 186 rindió examen de teoría. El supremo gobierno lo nombró guardia-marina sin examen, i el 22 de agosto fué embarcado en la corbeta *Esmeralda* al mando del capitán de fragata don Manuel 2° Escala.

El 15 de octubre zarparon para Talcahuano con tropa i fueron a Lota para proveerse de carbon, volviendo a Talcahuano para embarcar la tropa que habia en ese puerto, regresando al departamento i pasando al Tomé, donde desembarcaron el resto del batallon 3° de línea.

El [illegible] regresó [illegible] en Talcahuano, en donde desembarcaron el batallón Buin 1° de línea que conducian, pasando a Lota a tomar carbon, i el 12 del mismo mes regresaron al departamento.

El 22 de noviembre salió para Talcahuano conduciendo un escuadron de granaderos, el cual lo desembarcaron en ese puerto, en seguida fueron a Lota donde permanecieron de estacion hasta el 21 de enero de 1862 que regresaron a Valparaiso, con escala en Arauco, donde embarcaron tropa, i en Talcahuano tomó con el mismo objeto.

El 23 de mayo salió para la isla de Juan Fernández donde iba el señor ministro de hacienda don Manuel Renjifo para reconocerla, i el 31 del mismo mes regresaron a Valparaiso.

El 18 de mayo llevó tropa para relevar la que habia en Caldera i Copiapó.

El 19 de junio zarparon con direccion al norte en busca del vapor de la carrera *Lima*, en Coquimbo pidieron noticias i no pudieron dárselas por no haber llegado ah. el vapor, continuaron al norte hasta el Huasco, donde fondearon esperando el vapor *San Carlos* que les dijo haberse varado en Mejillones en los bajos del Lagarto del haberle tomado sus pasajeros, con estas noticias se regresaron al departamento.

El 5 de octubre salieron para el norte comboyados por el vapor *Maipu*.

El 28 del mismo mes, después de 23 dias de viaje, a la 1 A M llegaron a las islas de Chincha, i continuaron de este puerto para Chilca donde encontraron a la escuadra peruana al mando del señor Montero.

Terminada la conferencia entre los dos jefes, volvieron al sur tocando en Pisco, fondeando en Lebu el 20 de noviembre, donde recibieron informes sobre la escuadra enemiga, zarpando después para Lota para proveerse de carbon i [illegible] de aquí a Pichidangui, i zarparon de este puerto el 24 con direccion al norte hasta Coquimbo, donde se creia que estuviese el vapor *Matias Cousiño* i el vapor español *Covadonga*. A las diez llegaron a Tongoi, donde enterado de paso del proyecto, embarcaron una lanchada de carbon, i volviendo para el sur tocando en los Vilos i Constitucion, en este último puerto recibieron órdenes para regresar a Chiloe.

El 26 de noviembre de 1865 fue trasladado a la corbeta *Covadonga* bajo las órdenes del teniente 1° don Manuel T. Thompson.

El 9 de diciembre internáronse por los canales hasta la isla de Abtao, donde fondearon.

El 19 se dirijieron con la *Esmeralda* a Huite, de donde regresaron el 23.

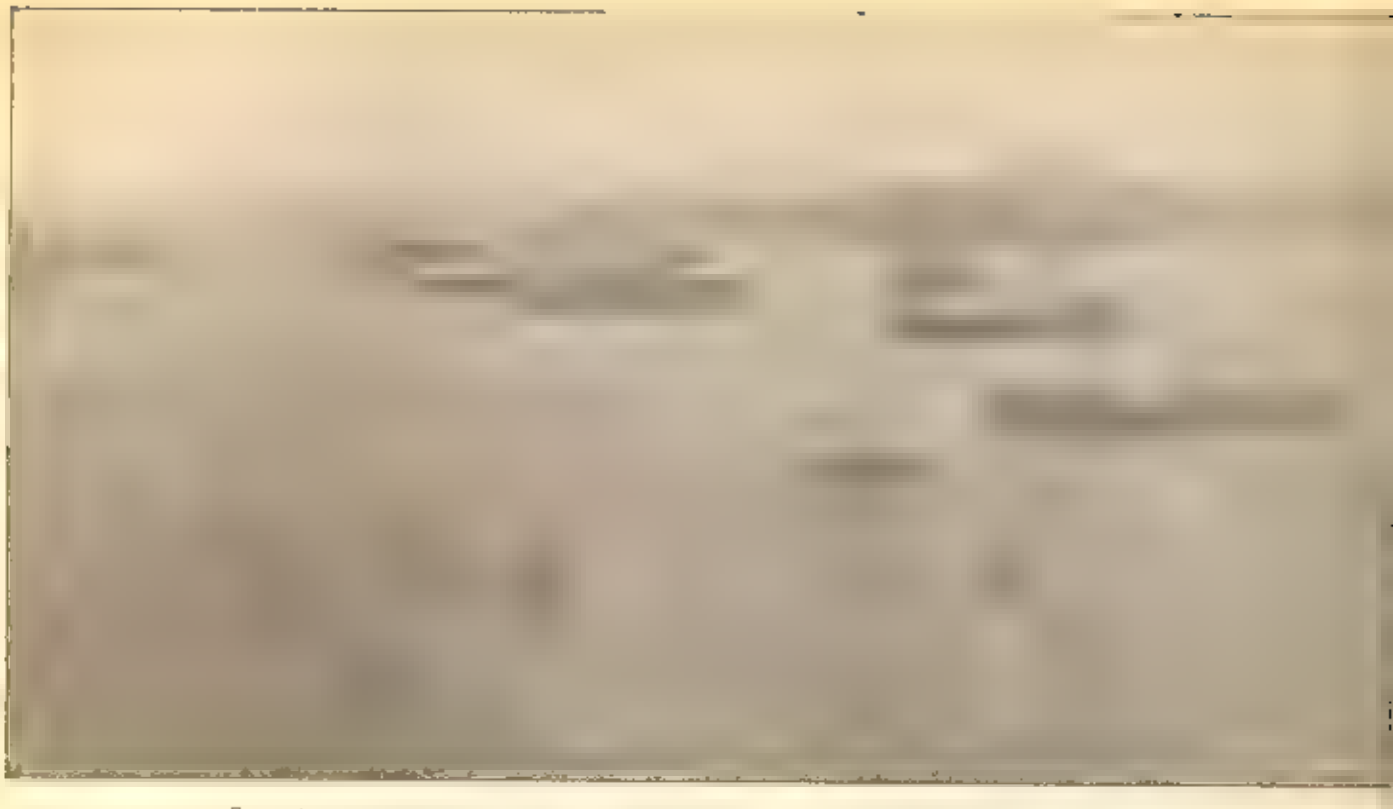
El 24 de junio dejaron a Abtao i permanecieron tomando carbon en Ancud hasta el 26 por la mañana, que haciendo rumbo afuera se pusieron a cruzar hasta el estrecho de Magallanes con el objeto de apresar al trasporte español *San Quintin* que segun noticias venia con pertrechos para la escuadra enemiga.

El 5 de enero de 76 entraron al estrecho tocando en cabo Tomar, bahía San Nicolas i fondeando el 9 en Punta Arena.

El 10 zarparon de este puerto i se dirijieron a la Tierra del Fuego de donde continuaron con rumbo a la salida del oeste del estrecho regresando al apostadero de Abtao el 3 de febrero.

El 10 de febrero se envió toda la escuadra aliada a Ancud, de aquí a Huite a donde se formó el apostadero. Después fue a visitarlos la fragata *Numancia* i *Blanca*, que tuvieron a cuatro millas de la boca, retirándose en seguida sin haber intentado un ataque.

El 2 de junio zarpo la escuadra aliada al mando del señor vice-almirante don Manuel Blanco Encalada para Ancud i de aquí a Valparai-



*Desembarco de las tropas chilenas en la bahía de Curayaco. Se pueden distinguir el*

so, mas habiéndose dispersado el convoi a causa del mal tiempo llegaron acompañados de la fragata *Independencia* que la encontraron en la boca del puerto el 16.

El 30 de setiembre, habiendose declarado un motin a bordo de la corbeta peruana *Union* fué comisionado para sofocarlo bajo las órdenes del capitan de corbeta don Manuel F. Thompson, lo que se logró sin dificultad.

Despues se ocuparon en cargar municiones i de salir fuera del puerto de Valparaiso para reconocer a los buques que se alistaban i en busca de averiguar los que de comercio naufragaron el 8 de diciembre, regresando algunos dias despues al departamento.

Ha hecho varias estaciones en Mejillones de Bolivia i viajes de instruccion.

El 22 de agosto de 1868 fué trasladado a la corbeta *O'Higgins* bajo las órdenes del capitan de navio graduado don Ramón Cabieses ha hecho varios viajes de instruccion i de estacion a Mejillones de Bolivia.

El 7 de febrero de 1869 fue trasladado al vapor *Ancud* bajo las órdenes del teniente 1º don Julio A. Lynch, hizo varios viajes a la costa de Arauco i colonia de Mejillones en julio del mismo año, trasbordóse al vapor *Ancud* i continuó en los viajes de Arauco, Valdivia, Chiloe i estrecho de Magallanes.

El 6 de enero de 1870 fue trasbordado a la corbeta O'Higgins bajo las órdenes del capitan de navio don José Anacleto Goñi. Hizo un viaje a las islas de Pascua, Mejillones i Coquimbo, i estuvo de estacion en Mejillones de Bolivia e hizo un viaje de instruccion a Callao.

El 1º de marzo de 1871 fue embarcado en el vapor *Arauco* bajo las órdenes del capitan de corbeta graduado don Santiago Hudson. Hizo una estacion en Mejillones de Bolivia. El 22 de agosto de 1871 fué embarcado en la corbeta *Esmeralda* al mando del capitán de fragata graduado don Luis A. Lynch.

En el temporal del 22 de Mayo de 1875 se encontró a bordo de la *Esmeralda*.

Se le nombró ayudante de la gobernación marítima de Valparaiso en 1876.

---

Entre los salvados de la *Esmeralda* se encuentran los señores Luis Uribe, Francisco Sanchez, A. Wilson, A. Fernandez, Vicente Zegers, Cornelio Gazmán, Juan M. Goñi, A. de Hurtado, Jerman Zegara i Agustin Cabrera.

Hasta la hora de poner en prensa este suplemento, no se ha recibido ningun telegrama del norte. Si mas tarde nos llega algún telegrama importante lo daremos en un segundo suplemento.

---

## *ESMERALDA*

Reproducimos la dotacion de esta gloriosa corbeta que tan alto ha puesto la bandera de Chile!

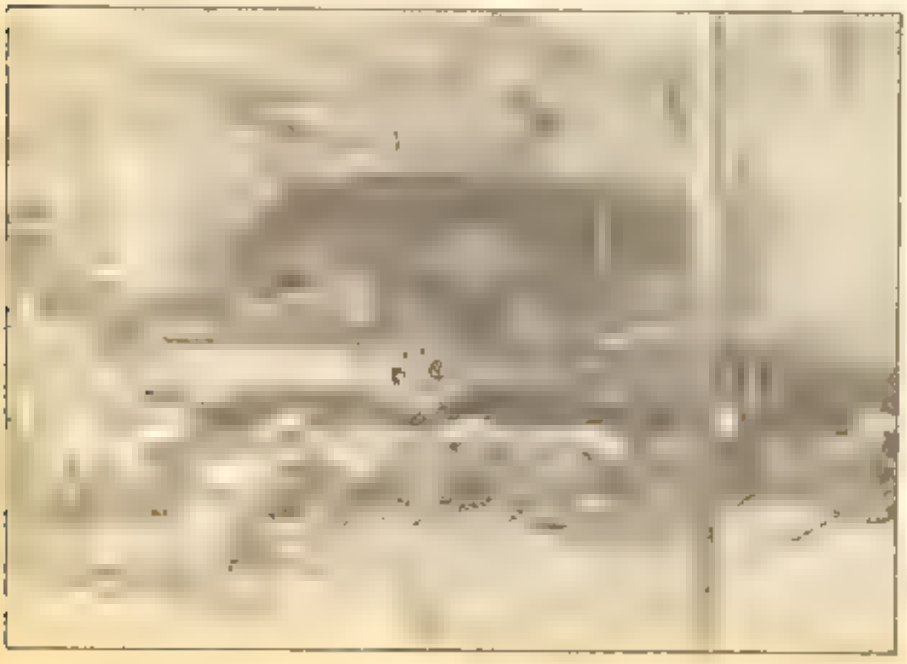
Comandante, capitán de fragata, graduado, don Arturo Prats.

2º id, oficial de detalle, teniente 1º don Luis Uribe.

Teniente 1º don Manuel J. Orellana.

Teniente 1º don Francisco Sanchez.

Guardia marina, don Eduardo Valenzuela.



Guardia-marina, don Ernesto R quelme

Guardia-marina, don Luis A Ar tigas.

Guardia-marina, don Arturo Ner nández.

Guardia-marina, don Vicente Ze gers

Cirujano 1º don Pedro V O Rian.

Contador 2º don Juan O G

Ingeniero 1º don Juan Mary

Ingeniero 2º don Vicente Matilla.

Ingeniero 3º don Dionisio Mante ro.a.

Ingeniero 3º don Jose Gutierrez de la F

Aprendiz mecánico don Juan Agustin Torres

Aprendiz mecánico don Fructuo so Vargas.

Aprendiz mecanico don Marco l n Jaramillo

Maestre de víveres, don Leon P utarco Claret

*Guarnición de la Esmeralda*

En carta de Antofagasta se nos remite la siguiente lista de la guar nicion de dicho buque

Rejimiento de artillería de ma rina. Guarnicion de la *Esmeralda* el 21 de mayo de 1879

Subteniente don Antonio Hurtado

Sarjento 2º Juan de Dios Aldea

Cabo 2º Crispin Reves

Cabo 2º Vicente C Aróstegui

Tambor Gaspar Cabrales

Soldado Manuel Diaz.

Soldado José Dolores Diaz

Soldado Gregorio Morales.

Soldado Ramon Fuentes

Soldado José Munoz.

Soldado José Muñoz Herrera

Soldado Arsenio Canabes

Soldado Martin Vasquez.

Soldado Francisco Mancilla

Soldado José Antonio Barrera

Soldado José Vicente Valdivia

Soldado José Vicente Vergara

Soldado Florencio Ascensio

Soldado Gumecindo Gonzalez

Soldado Cruz Rosales

Soldado Zoilo Tapia

Soldado Nicanor Guerra

Soldado Nicanor Valenzuela

Soldado José Lorenzo Escobar
Soldado Buenaventura Castellano

La guarnicion se componia de treinta i dos individuos de tropa, pero ántes del combate se habian mandado ocho soldados enfermos al *Lamar*, que los trajo a este puerto.

Los ocho enfermos mandados a *Lamar* fueron reemplazados por otros ocho que estaban de mas en la guarnicion del *Covadonga*, de manera que la guarnicion de la *Esmeralda* era siempre de treinta i dos individuos de tropa, pero los nombres de los ocho últimos se ignoran hasta este momento. Despues, cuando lleguen las relaciones de embarcados, le dare el nombre de todos.

*Felicitaciones*

Tan justas como entusiastas han sido las recibidas por las familias de las víctimas. El señor Zegers, don José, que ha pasado por vicisitudes capaces de trastornar el espíritu, debe sentirse feliz i noblemente orgulloso al recibir las mil felicitaciones que le han valido las dos victorias de su hijo.

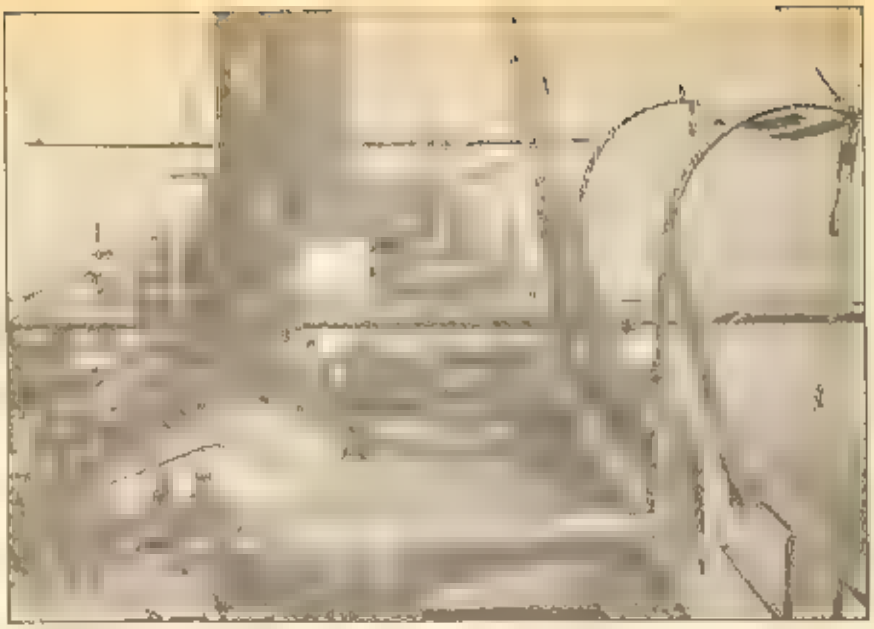
El señor Pinto, dando un abrazo en Santiago a un hijo de dicho señor, le decia: "Envie este abrazo a su padre, miéntras llega la ocasion de darlo al mismo Vicente."

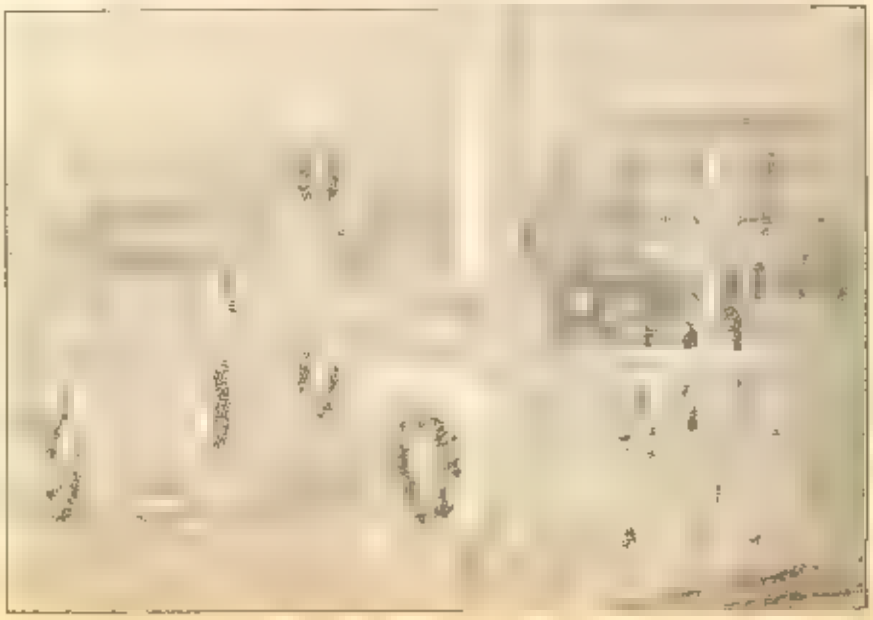
Hai motivo para que se sienta orgulloso un padre, cuando todos nosotros nos lo sentimos por las proezas de nuestros marinos.

*Prom...s*

Segun se nos ha dicho, el supremo gobierno piensa proponer el grado de vice-almirante para el capitan Prat i el de capitan de navío para el capitan Condel.

Los prisioneros chilenos deben haber marchado ayer en el *Chanco* con rumbo desconocido. Debemos advertir que no es presumible siquiera que, como algunos suponian, hubiera partido para el Callao. En tal caso, han podido ser encontrados por la escuadra chilena, por mas que tomen la altura.





Cuando se habla de [illegible] imperio sasánida en su período de [illegible] el arco que rodea pero rara vez [illegible] se refiere a los siglos antes de Cristo y que además [illegible] centro del sasanismo. Actualmente [illegible] en sus ramas de antiguo [illegible] maravillosas mezquitas que se [illegible] partidas en todo el territorio siendo las más conocidas las de Isfahan y Shiraz.

En esta ocasión [illegible] más y próximamente [illegible] respecto

Reportaje de E. Armstrong

# MANIPATO EN IRAN

Entrada de la mezquita de Chahar Bagh, en Isfahán. Fue construida entre los años 1704 y 1714 por el Shar Sotan Hossein.

Hemos despegado de Teherán y volamos sobre un aridísimo desierto rumbo a Shiraz, al sur del país. El sol está cada vez más cerca del horizonte y su luz anaranjada se desparrama por el desierto proyectando sombras azules y alargadas, que nos hacen recordar las fotografías que tomaran los astronautas en la Luna. De pronto, el avión comienza a descender sobre un gran oasis verde y comienzan a aparecer centenares de edificaciones muy extrañas, cuyos techos son terrazas de barro con protuberancias como burbujas.

Al anochecer nos encontramos en el hotel junto a una pileta que refleja los últimos rayos del sol, mientras que a lo lejos se oyen las plegarias que dirige a Alá el almoecín desde lo alto de un minarete coreado por el canto de miles de grillos. Es otro mundo y nos sentimos transportados como por arte de magia a los tiempos de Las Mil y Una Noches. Al día siguiente iniciamos la visita a la ciudad pasando por pintorescas calles, en las que circula gente con las vestimentas más variadas y toda clase de animales domésticos. Las mujeres, apenas divisan la máquina fotográfica se cubren la cara y miran hacia otro lado mientras que los hombres no disimulan su desagrado.

Para entrar en las mezquitas debemos sacarnos los zapatos en la entrada. Solo nos está permitido fotografiar los exteriores y el increíble decorado de los techos pero por ningún motivo a la gente que se halla orando.

Los hombres se ponen de rodillas y con los brazos extendidos se inclinan hasta apoyar con la cabeza en el suelo. Las mujeres oran y hasta lloran mientras [illegible] con sus vestimentas las comisas y adornos de un especie de sarcófago rodeado de una reja de bronce cincelado que se encuentra al centro de la sala. El ambiente es tan extraño que parece una pesadilla en un magnífico escenario.

Después de tomar las fotografías de rigor bajo las miradas casi asesinas de los [illegible] nos retiramos lentamente marcha atrás, porque no se puede dar la espalda al sarcófago, donde se guardan celosamente las reliquias de algún santo musulmán.

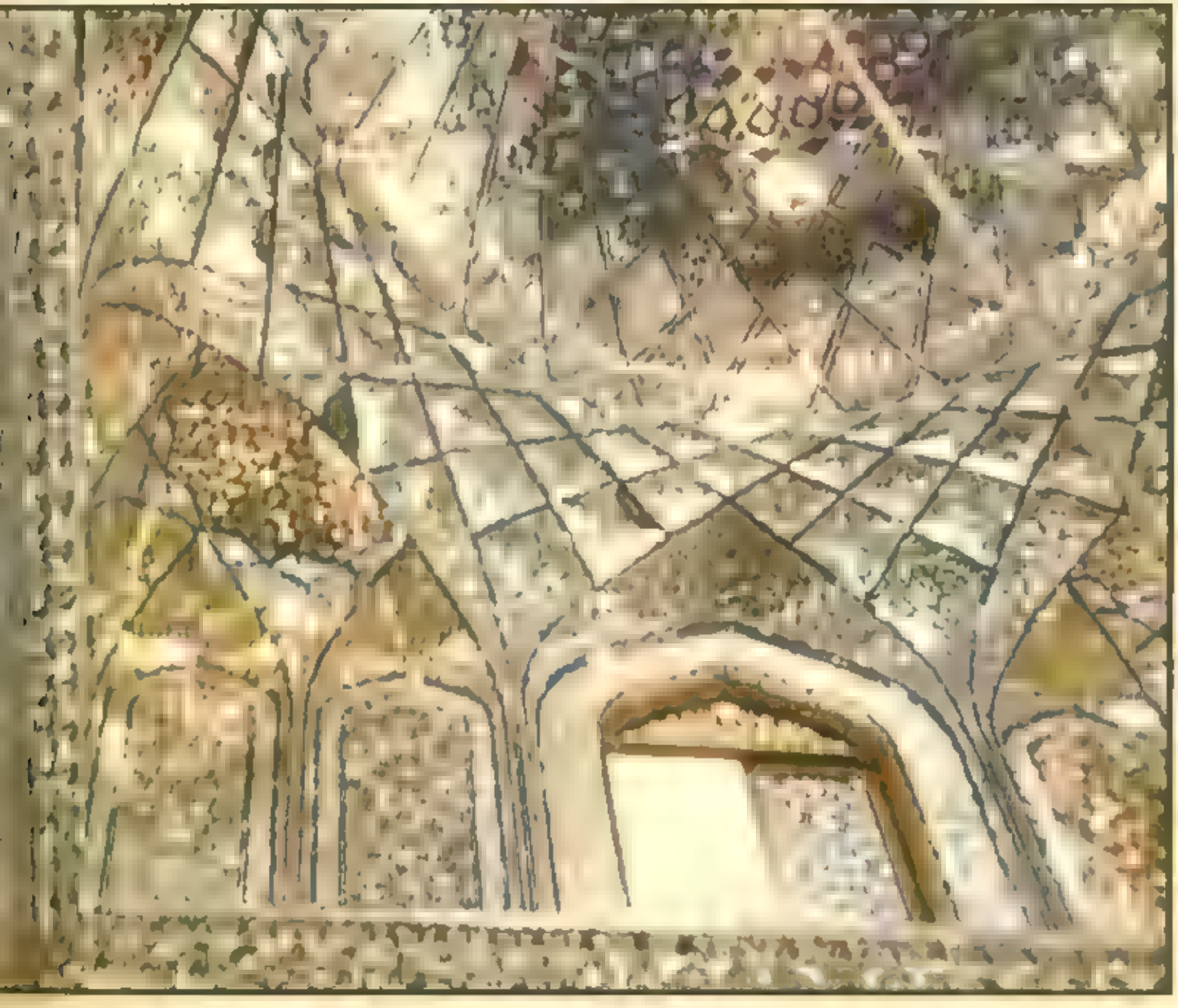
Junto a la entrada hay otra puerta que da a un pequeño cuarto sin ninguna ventana en cuyo suelo hay 3 ó 4 camas. Un anciano encorvado [illegible] el Corán observado en el hotel y cuando miramos a [illegible] con extrañeza este nos explicó que allí van los ancianos a esperar su muerte. Bastante impresionados volvemos a cargar [illegible] entre nubes de polvo y miradas poco amistosas.

Mezquita de Sayed Mir Mohammad, en Shiraz. Las mezquitas de esta ciudad son menos grandiosas que las de Isfahan, pero el decorado de los interiores es increíblemente hermoso. Abajo tenemos un primer plano de los minaretes de Chahar Bagh. Para lograr esta fotografía fue necesario llegar a las 7 A. M. y conseguir un permiso especial para subir a los tejados y a los minaretes, lo que normalmente está prohibido

# MAMPATO

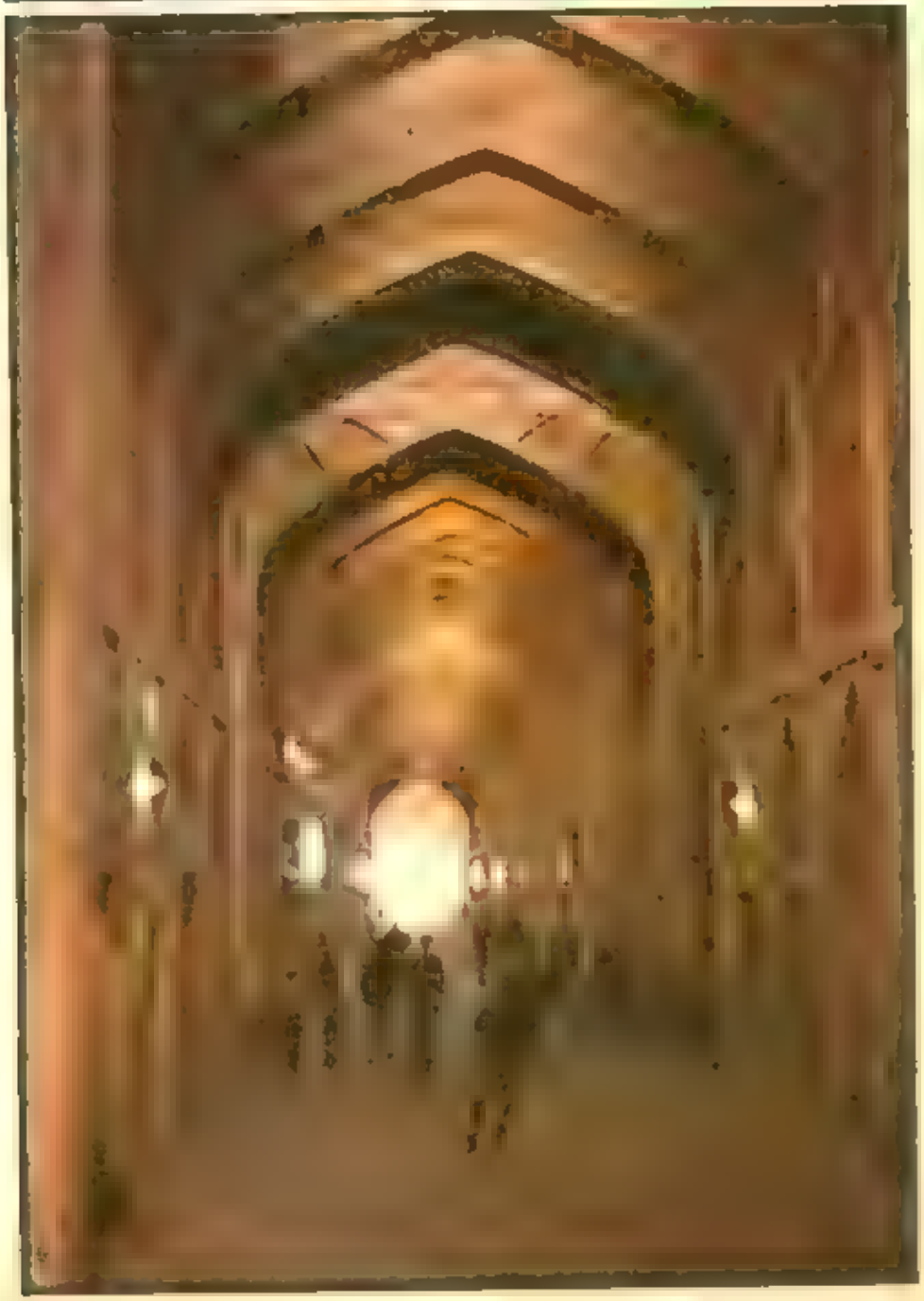
## EN IRAN

4. En esta fotografía de un pórtico de Chahar Bagh se puede apreciar el maravilloso trabajo en mosaicos en el estilo tan original del arte musulmán.
5. Un interior en la mezquita de Masjid Shah, en Isfahán, construida en el año 1611 por orden del Shah Abbas el Grande para celebrar sus 25 años de reinado.
6. Minaretes y cúpulas de Chahar Bagh, cuyos mosaicos tienen el mismo color del cielo.
7. Este artesonado, que podría ilustrar un cuento de hadas, pertenece a la mezquita de Sayed Mir Mohammad, en Shiraz. Esta maravilla hecha con miles de recortes de espejos hacía volar la imaginación, pero los gritos de los creyentes pronto nos volvían a la realidad.

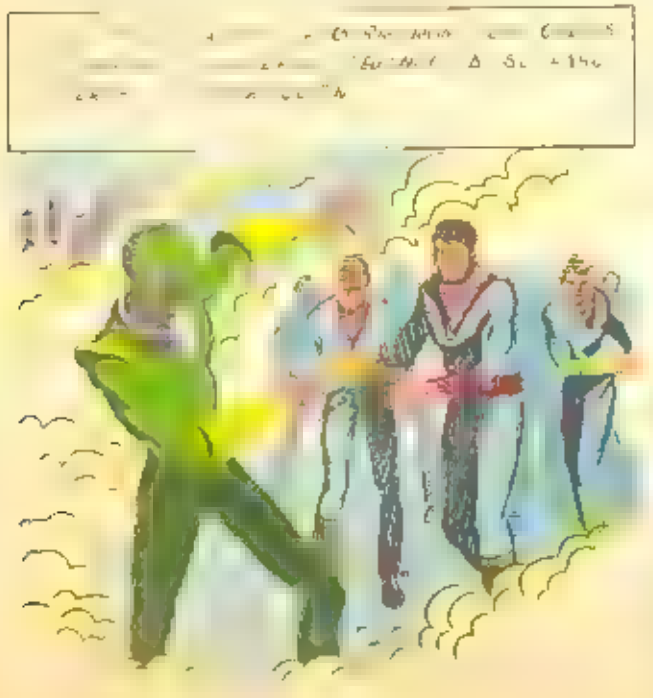


# VIAJE EN IRAN

8 El puente de Khajou sobre el río Zayandehrud, en Isfahan, fue construido por el Shah Abbas II en 1650.
9 El famoso bazar de Shiraz consta de innumerables galerías, en las que se puede adquirir una infinidad de cosas típicas, ya sea vestimentas, objetos de artesanía o comidas raras. Por aquí circulan nómadas, turistas, burros y ovejas por igual



# RETORNO AL PARAÍSO.



SON DOCE AÑOS
ATRÁS LIBRANDO
LA ÚLTIMA GUERRA
LA TIERRA
QUIEN HIZO UN
COLECCIONADOR
O EDA POCA
ENERGÍA
¡QUE CREO
LA VIDA DEBE SER
UNA CONSTANTE
DEL UN

¿QUÉ SERÁS ESE BICHO?

¡NO SÉ SI ESTÁ DISPUESTO A ESCUCHAR NUESTRAS INTENCIONES... NO ME GUSTARÍA COMENZAR AQUÍ NUESTRA EXISTENCIA CON UN ACTO DE VIOLENCIA

CREAR SONIDO PARA SÍ APENAS HABÍA VISTO DESCENDER LA NAVE ORDENÓ A SU PUEBLO QUE SE ESCONDIERA Y LOS BOGOS HAN ABANDONADO CON RAPIDEZ

HABÍA UNA GRAN CANTIDAD DE ANIMALES Y DE CAZA

TODOS SOMOS ANIMALES LA FORMA NO IMPORTA, PARA MÍ LOS LAGOS ANIMALES SON VOLCANES

VENIMOS EN SON DE PAZ NO QUEREMOS CAUSAR DAÑO

GRACIAS, TRATARÉMOS DE SER AMIGOS

ASÍ, CON EL PASO DEL TIEMPO CÚLEN, SU FAMILIA Y LOS BOGOS QUEDARON A VIVIR ALLÍ. CRECIÓ EL PEQUEÑO CÚLEN HASTA SER UN HOMBRE PERO SUS PADRES MURIERON MUCHO ANTES QUE ÉL.

YO LOS ENTERRÉ
COMENDO QUE NO TE DESAM
PARARA Y LO HE CUMPLIDO
EN SUS TUMBAS.
ES LA LEY DE LA VIDA..
¡TIENES QUE BUSCAR SERES DE
TU RAZA! ADEMÁS YA DURA
DEMASIADO LA PAZ AQUÍ
PLANETA AL
QUE NOS ACERCAMOS
COMUNICARSELO A
LA SEÑORA!
EL MENSAJE A LA
SEÑORA...

¿QUÉ OCURRE PARA QUE VENGAS A MOLESTARME?
SEÑORA, ESTAMOS A CORTA DISTANCIA DE UN PLANETA
¡¡Y A TAN CORTA DISTANCIA DE NUBES [illegible]!! TIENE EL COLOR DE SU LUGAR, DIGO YO!
¡¡ANIMAL!! ¿VERDAD?
SEÑORA, EL DE ESTOR [illegible] DE NUESTRA DE LA CLASE DE VIDA QUE A I [illegible] TE VIENE
¡¡OIME EL MENSAJE DE LAS ENTES CAPACITADAS!
ES QUE YA EMPIEZAN A MOLESTAR SEÑORA
¿QUÉ SEÑORA NI QUÉ CHINA [illegible] QUE NO TIENE NADA DE HONDO TRAPO SUCIO ESE?

.. FINALMENTE FUE CAPTURADO, LOS BOGOS TUVIERON QUE RETROCEDER ANTE LA
POCO DESPUES FUE LLEVADO A LA NAVE
LA SEÑORA DESEA VERTE PERO LA DA NO DEBES CONTRADECIRLE
¡UN MOMENTO, PAJARRACO! CONTESTARÉ LO QUE YO DESEE. NO SOY ESCLAVO DE NADIE
¿QUE QUIERES DE MI, VIEJA?
O UN ANGEL !
Y YO SOY TAMARA Y SOY UNA MUJER TERRES QUE TÚ.

HE BUSCADO DURANTE AÑOS EN LA GALAXIA A UN SER DE MI RAZA Y POR FIN LO ENCUENTRO
¿PERO, COMO LOGRASTE SOBREVIVIR A LA VENGANZA DE ATHENIA?
MIS PADRES MURIERON EN ATHENIA. YO LOGRÉ ESCAPAR CON MI ABUELA LUEGO LLEGAMOS AL PLANETA MONK, DONDE MI ABUELA SE ERIGIÓ COMO TIRANA. MÁS TARDE MURIÓ Y YO OCUPE SU LUGAR.
AHORA QUE SE ENCONTRADO DEBEMOS VOLVER A LA TIERRA
PERO LA TIERRA ESTÁ TOTALMENTE DESTRUIDA.
NO IMPORTA, HABRAN LLEGADO SEGURAMENTE OTROS TERRESTRES. ENTRE TODOS LA REPOBLAREMOS. TENDREMOS QUE EMPEZAR DE NUEVO, PERO ALGUN DIA SERÁ COMO ANTES!!
AL DIA SIGUIENTE
BU-NOTH, TE REGALO LA NAVE Y VETE A TU PLANETA CON LA TRANSLACIÓN!
GRACIAS. SEÑORA, TE RECORDAREMOS, SIEMPRE

DURANTE UNA SEMANA, COLIN SE DEDICÓ A REPARAR LA NAVE QUE FUE DE SU PADRE. Y EL SÉPTIMO DÍA

AHORA PODRÉIS VOLVER AL PLANETA DONDE OS ESPERAN PORQUE ESA ES MI VERDADERA MISIÓN

CREEDME YA ENCONTRARÉ A UN SER DE MI RAZA Y NOS VAMOS A NUESTRO PLANETA. NUNCA PODRÉ OLVIDAR A TI NI A TU PUEBLO. ADIÓS, AMIGO.

ADIÓS, COLIN QUE SEAS FELIZ. PERO TRATA QUE TU NUEVO PUEBLO NO VUELVA A CAER EN LOS MISMOS ERRORES ANTERIORES

Y DESPUÉS DE UN LARGO VIAJE

AQUÍ LA TIERRA LLAMADA EN ESTE MODO VIVIREMOS Y MORIREMOS, NUESTROS HIJOS Y LOS HIJOS DE ELLOS, HASTA QUE EL SOL SE APAGUE

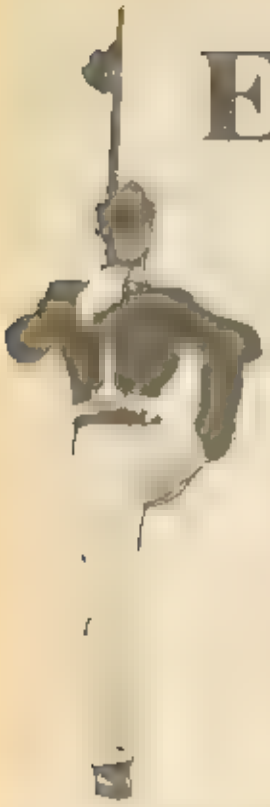
SÍ, PERO ENTRE ANTES VOSOTROS RETORNAREMOS A NUESTRO PARAÍSO DEL QUE NUNCA DEBIMOS SALIR

FIN



A MI PADRE, CON CARIÑO

# UN DIA EN LA ESCUELA NAVAL



Para completar este numero dedicado a los héroes de Iquique y a la Armada Nacional, Mampato visito la Escuela Naval donde estudiara Arturo Prat y en donde se forman los futuros oficiales de la Armada y Marina Mercante del pais.

El dia vivido en la Escuela Naval fue para MAMPATO una experiencia inolvidable. Lo recibieron extraordinariamente bien; recorrió y conoció todo el plantel, subiendo y bajando por mil recovecos; estuvo presente en momentos solemnes, como el relevo de guardia, en que se le puso la carne de gallina y sintio un nudo en la garganta, compartio con oficiales y cadetes un rico almuerzo, una tarde deportiva y las actividades normales que en ese dia correspondia realizar. Pero, sobre todo, pudo captar y tambien entender el amor y el respeto que todos sienten por su Escuela; amor vivo y alegre, que impacta desde el primer momento.

MAMPATO agradece profunda y sinceramente, el cariño con que fue recibido y las enormes facilidades que le dieron para poder realizar este reportaje.

Escuela Naval se prac[illegible] todos los deportes form[illegible] de judo, rugby, y esgri[illegible]

## ALGUNOS DATOS SOBRE LA ESCUELA

La Escuela Naval fue creada por Decreto Supremo de O'Higgins, el 4 de Agosto de 1818, bajo la denominación de "Academia de Guardiamarinas" Surgió como una acta exigencia para la formación del poder naval chileno. Recibio el nombre de Escuela Naval en 1860, y más tarde, en el Gobierno de. Presidente Juan A Rios, se le dió el del héroe Arturo Prat (1945) Desde 1967, la Escuela funciona en un moderno y amplio edificio construído en los terrenos del antiguo Fuerte Valdivia y del Faro Punta Angeles, en Valparaíso, con todas las comodidades necesarias y una vista hacia la bahía realmente maravillosa

En la actualidad estudian 750 cadetes y trabajan en ella alrededor de 450 personas. Es una verdadera ciudad muy bien equipada, que cuenta con su propia enfermería, imprenta, sastrería, lavandería, panadería, peluquería, etc. Los cadetes disponen de todo lo necesario para estudiar, hacer deportes, recrearse y vivir bien, dentro de la sobriedad que el régimen militar impone. Entre otras cosas, la Escuela tiene una magnífica biblioteca, con valiosas enciclopedias, más de 40.000 volumenes y un Museo Bibliográfico de gran jerarquía También los cadetes editan una revista anual, "Anclas", y su propio periódico llamado "Fogonazo", con un tiraje de 1 200 ejemplares, que aparece todos los viernes, desde hace más de 9 años. En él participan todos los cadetes que desean colaborar en una u otra forma

Como la Escuela da una formación integral, junto con desarrollar los ramos científicos y técnicos propios de la especialidad, asigna particular importancia a todo cuanto tenga por objeto enriquecer la cultura personal Es así como los cadetes pueden integrarse a los diferentes círculos que componen la Academia Cultural. Hay círculos de música (clásica, folklórica, y moderna), de literatura, de astronomía, de pintura y dibujo, de oceanografía, de historia naval, de teatro, de sicología, círculos científicos, de idiomas, de periodismo, de fotografía, de artesanía, de estudios sociales, etc. Gran importancia se le da también al deporte y a la educación física, siendo obligatoria la participación en ellos. Se practican todos los deportes, tanto formativos como recreativos. Tienen natación, gimnasia, atletismo, gimnasia en aparatos, boga, judo, esgrima, rug-

by, fútbol, básquetbol, box, vólei-bol, tenis, vela, etc., y se organizan durante el año varias competencias internas y con otras instituciones.

La vida del cadete es una vida de orden y disciplina, con gran respeto a la jerarquía y a las reglas establecidas. Si a veces parece dura y rígida, es porque es necesario preparar para una vida en el mar que nada tiene de blanda. Quien entre en la Escuela, debe sentirse llamado a una vocación, y libremente aceptar estas exigencias como necesarias. Pero junto con esto, conviven también la alegría, el calor de hogar, el compañerismo, la amistad y la humana comprensión de quienes dirigen el plantel.

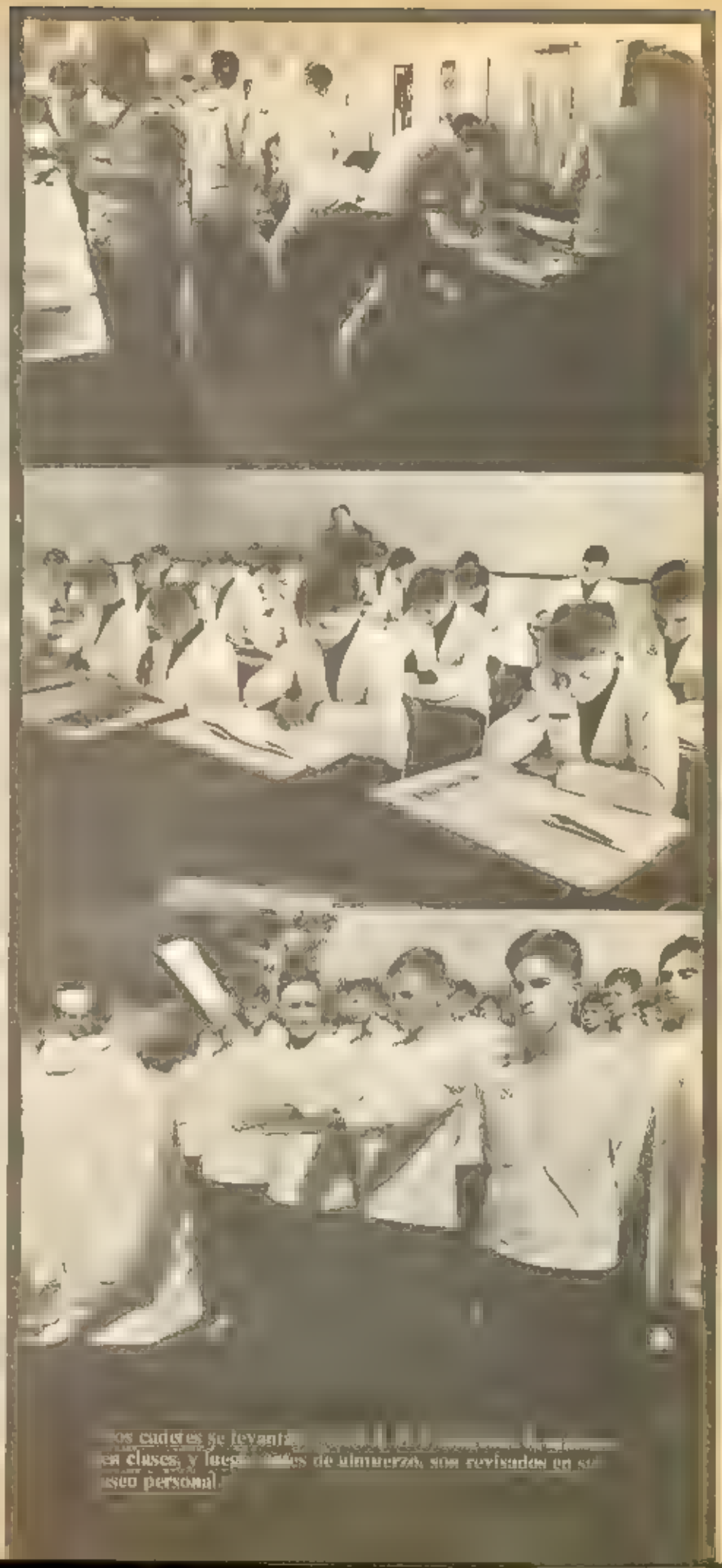
Pueden ingresar a la Escuela los que tengan los siguientes requisitos. 1º Ser chileno; 2º, ser soltero, 3º, Salud y constitución física compatibles con la vida del mar, 4º Ser aprobado en los siguientes exámenes, antecedentes, médico y dental, de apreciación personal, de capacidad física, de conocimientos en matemáticas, castellano y ciencias sociales.

Los estudios tienen una duración de 5 años, al cabo de los cuales los alumnos egresan como guardiamarinas.

## EL DIA DE UN CADETE

Los cadetes se levantan a las 6 de la mañana, despertados por una fuerte diana y sonoros timbres. Saltan de sus literas y pasan como bólidos por un túnel de ducha fría, que termina por despabilarlos completamente. Tienen 30 minutos para lavarse, vestirse, hacer las camas y dejar todo en orden. Efectúan un trote matinal y a las 6.30 toman desayuno. De 7.05 a 7.50 estudian y a las 8.05 entran a clases. Las clases tienen una duración de 45 minutos cada una. A media mañana se les da un "tente en pie", ya que la tirada hasta el almuerzo es muy larga.

Al mediodía, vuelve a sonar solemnemente la corneta tocada por el brigadier de guardia (brigadier es el cadete del último curso). Entonces se produce el desbande, los cadetes corren como perseguidos por perros rabiosos, suben las escalas a trastabillones y comienza una guerra de nervios para estar, en sólo 15 minutos, lavados peinados, con las uñas impecables, los zapatos lustrados, limpios e inmaculados como una patena, para asistir al Relevo de Guardia, donde son revisados uña por uña. No hay pero que val-



...os cadetes se levantan ... en clases, y luego ... de almuerzo, son revisados en su ...seo personal.

Desfilando por los corredores de la Escuela y al ritmo de la Banda de Guerra, los cadetes se dirigen al comedor, donde reciben un almuerzo bueno y reparador.

ga, el que se atrasa sufrirá las consecuencias

El Relevo de Guardia es algo solemne e impresionante. La Escuela entera está formada para recibir las instrucciones del día, para hacer sus peticiones (momento en que un cadete puede solicitar un permiso) y para recibir justicia (momento en que se le asignan los castigos a quienes estén anotados) Después de esto, se efectúa la ceremonia propiamente tal del cambio de guardia. Cada guardia ha durado 24 horas. Luego irrumpe la banda de guerra dirigida por el tambor mayor y comienza el desfile. Al compás de cornetas y pitos, y al redoble de tambores, los cadetes marchan con las manos firmes, codo con codo, con los músculos tensos y el pisar seguro. Aquí fue cuando MAMPATO sintió que se le ponía la carne de gallina y el nudo en la garganta. El desfile continúa por los corredores de la Escuela hasta llegar al comedor, donde los cadetes reciben un buen almuerzo para reparar las energías gastadas

Después del almuerzo hay un descanso en los casinos, donde esperan a los cadetes las cartas recibidas, los diarios del día, el televisor, ajedrez, etc., Los mayores tienen permiso para fumar

De 14.15 a 17.50, se practican diferentes deportes. Luego, a las 18.00 suben a asearse y a las 18.15 comen. Un recreo hasta las 20.00, hora en que se concentran a estudiar A las 21.15 toman leche con pan dulce, y a la cama. A las 22.00. todos roncan como angelitos

## LOS MOTES

Se llama "motes" a los cadetes de 1er Año, aquellos que por primera vez entran a la Escuela, todos tímidos y asustados. Los motes, y de ahí el nombre, tienen mucha semejanza con unos pescaditos blancos y muy chicos que andan en cardúmenes y que son devorados por los peces más grandes. Como son los más chicos e inexpertos, todas las talla y bromas recaen irremisiblemente sobre ellos. Su primera experiencia dolorosa suele ser el despojarse de sus "melenas" para terminar con un corte militar (la primera mirada al espejo es fatal.) Según definición de "Fogonazo" el mote es como una maleta, acepta de todo y donde lo dejan se queda"

Dos motes, de 14 y 15 años, estuvieron conversando con MAMPATO y le contaron sus primeras experiencias

"Nos recogimos el 6 de Febrero, recuerda uno de ellos. Las familias de los que entrábamos por primera vez estaban presentes. Nosotros, todavía de civil y bastante pelucones, nos sentíamos nerviosos. Hubo una ceremonia emocionante y al toque de corneta debíamos despedirnos de nuestros padres. Por supuesto que hubo lagrimones

Los primeros días fueron tranquilos y divertidos, ya que hasta los respetables brigadieres nos hacían bromas. Pero cuando llegaron los de 2º año si que quedó la escoba, porque las tallas se multiplicaron. Nos hacían cantar, nos retaban si no teníamos hermana en edad de salir con ellos, y nos daban órdenes tan absurdas como sentarse en un basurero a poner un huevo o aparearse con un poste"

Ambos muchachos muy alegres, contaban que la decisión de entrar en la Escuela la habían tomado libremente, porque sentían verdadera vocación por el mar, y que estaban realmente a gusto. En cuanto a la dureza del regimen, uno dijo

"La disciplina no molesta, es necesaria y uno se acostumbra a ella. Lo que gusta no causa sufrimiento los que no pueden tolerarla, simplemente se van.

Dentro del régimen de la Escuela existen algunos castigos como forma pedagógica. Estos consisten, por ejemplo, en no salir el fin de semana, en quedarse sin salida el sábado, en estar de plantón en la noche (cuando no damos más) 45 minutos firmes con la carabina al hombro, o cosas por el estilo Solo cuando hemos hecho algo extremadamente grave debemos enfrentarnos con el director Vamos vestidos de parada y tenemos [illegible] tal con él Eso de cocktail es por las sacudidas que nos da

Pero esta es una experiencia nueva que nos gusta y nos llena de orgullo, es mezcla de una vida exigente y de esfuerzo, con momentos alegres y divertidos

Esta es la voz de quienes, siendo muy jóvenes, ya han optado por un camino: el del marino, camino de grandes ideales y de inmensa responsabilidad, que no se puede emprender sin vocación y espíritu de sacrificio

MAMPATO dejó la Escuela cuando era casi de noche. Salió fortalecido en su convicción de que la juventud chilena se llega por los valores en los cuales cree, y que es valiente y audaz cuando se siente amada a cumplir una noble misión

# EL PUENTE DE CAL Y CANTO

GUIONES Y TEXTO DIBUJOS LUIS RUIZ TABLÉ

RELATOS BRILLANTES DE LA HISTORIA

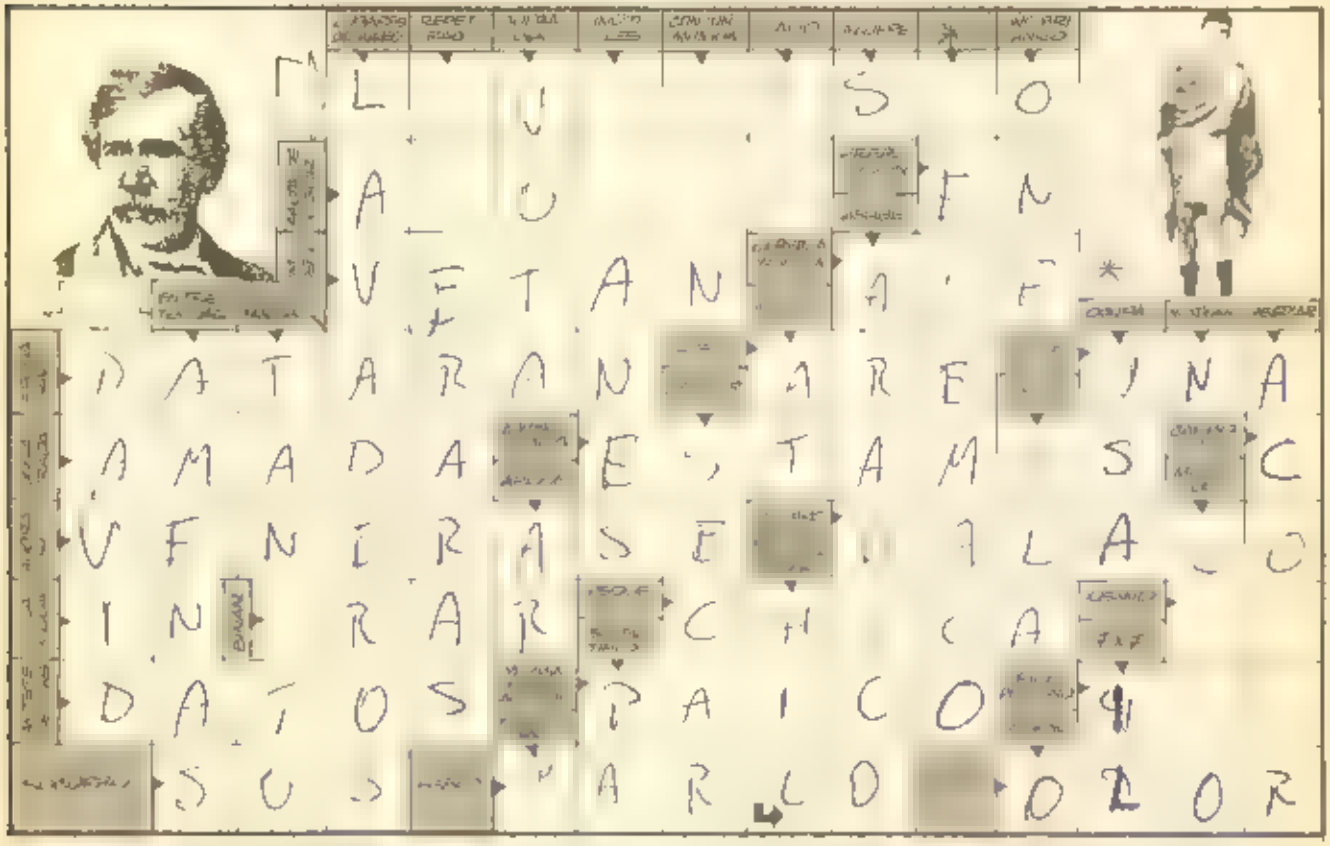
EL PUENTE DE CAL Y CANTO
DE SOLIDISIMA PIEDRA CANTEADA
YO OS DARE ESA CLASE DE HOMBRES! ¡ESOS PIOJOSOS TRABAJARAN EN LA CONSTRUCCION DEL PUENTE, SR SEÑOR BIRT!
¿LOS P-PRESOS?
SERA UNA MANO DE OBRA BARATA Y NO PODRAN NEGARSE A COOPERAR. ES MUCHO MAS SALUDABLE QUE ESA GENTUZA TRABAJE, A QUE HOLGAZANEEN Y SE LLENEN DE PIOJOS!
PERO LOS HOMBRES ESPERAN SER JUZGADOS, EXCELENCIA. Y LAS LEYES NO CONTEMPLAN EL TRABAJO FORZADO COMO CASTIGO!
¿OLVIDAIS QUE YO SOY EL CORREGIDOR Y JUSTICIA MAYOR DE LA CIUDAD? ¿Y QUE MI PALABRA ES LEY Y MI BRAZO LA VARA DE LA JUSTICIA? ¡YO SOY LA AUTORIDAD AQUI, Y APLICARE A LOS REOS LAS PENAS QUE MERECEN!!
¡Y LA PENA QUE IMPONDRE DESDE AHORA SERAN DE TREINTA O MAS DIAS DE TRABAJOS FORZADOS EN EL RIO! ¡HE SOÑADO DIA Y NOCHE CON LA CONSTRUCCION DE ESE PUENTE Y NADA DETENDRA LA OBRA!!
PERO ESOS BANDIDOS, BORRACHOS, LADRONES O QUIEN QUIERA QUE ENVIEIS AL RIO, INTENTARAN ESCAPAR. ¿COMO CONTROLAREIS TANTA GENTE?
¡TAMBIEN HE PENSADO EN ELLO, SR BIRT! NADIE PODRA ESCAPAR DE LOS TRABAJOS DEL RIO, PORQUE LOS HOMBRES QUE ALLI LO HAGAN LO HARAN ENCADENADOS ENTRE SI CON UNA CADENA REMACHADA AL TOBILLO. CADA GRUPO DE PRESOS SERA CUIDADO POR UN HOMBRE ARMADO DE MUSQUETE, CON INSTRUCCIONES DE DISPARAR AL PRIMER CONATO DE REBELION!
COMPRENDO, EXCELENCIA

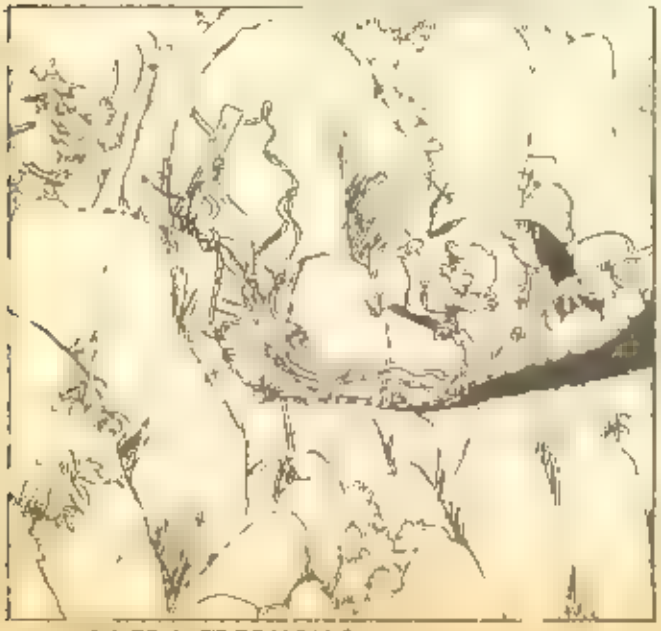
NO OLVIDES, SR. BURT QUE PERSONALMENTE VIGILARÉ LOS TRABAJOS EN EL RÍO ¿ENTENDIDO?
"SON LOS PRESOS QUE DAN AL RÍO EL TRABAJO DE EL PUENTE"
POBRES HUMILDES FERRY. JUEZ Y CASTIGO HAN ENCONTRADO
LOS INDIOS VIVEN CUANDO EL HECHO DEL NUEVO REY Y SUS TRIBUS VIVEN EN UNA UNIÓN DE TRABAJO PROVISTO DE PALAS Y CHOZAS
TODOS LOS DÍAS EL SOL COMIENZA A SALIR SOBRE LA COLINA NO SE OYE NINGÚN RUIDO EL MUNDO ESTÁ DORMIDO HASTA LAS SEIS DE LA MAÑANA ENTONCES LOS TRABAJADORES COMIENZAN A LLEGAR LOS PEONES DEL MONUMENTAL PUENTE
FIN

MANO DEL CARMEN ESTARÁ CELOSO DE ESTA OBRA QUE HE INICIADO
¡EXCELENCIA!
¡NO IMPORTARÁ QUE UN PAR DE ESOS RECLUSOS MUERA EN ESOS HELADOS AGUAS! ¡ESTE PUENTE SERÁ TERMINADO A CUALQUIER PRECIO!
¡VENGA UD PRONTO SU MERCED! "LA SEÑORA ESTÁ MUY GRAVE"
DEBEMOS TENER RESIGNACIÓN HIJO MÍO EL SEÑOR HA DECIDIDO QUE MARÍA DEL CARMEN SUBA AL REINO DE LOS CIELOS
¡MI NIÑA QUERIDA ¡NO ME ABANDONES!
¡LUIS MANUEL QUIERO DECIRTE ALGO
¡LUIS MANUEL... TODOS CREEN QUE SOIS UN HOMBRE DURO Y HOSCO. SOLO YO HE PODIDO APRECIAR CUANTA BONDAD Y BONDAD HOMBRE ALBERGAN EN VUESTRO CORAZÓN CREO QUE SUFRÁ DOS MUCHO, PADRE PORQUE NO ME SABRÁ COMPRENDERTE...
SIENTO QUE EL SEÑOR ME LLAMA, LUIS MANUEL ¡CUIDA A LAS PEQUEÑAS! QUIERE QUE VIVAN UN CONSUELO DE LOS MISERIAS DE ESTE MUNDO
DESCANSA EN PAZ HIJA MÍA
DIOS MÍO MI DESCONSOLADO PADRE DEL CARMEN ¿QUIÉN CUIDARÁ A LAS NIÑAS AHORA?

# mampato

## CRUCIGRAMA





LAS SIETE DIFERENCIAS

SOLUCION EN LA PAG. 52

# Juegos

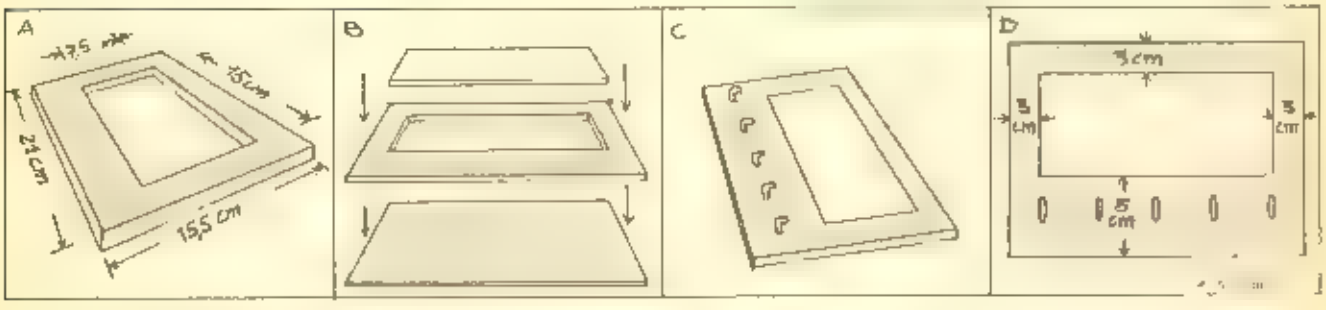
# llavero de pared

MATERIALES: MADERA TERCIADA DE [illegible]
UNA [illegible] DE 15 x 7,5 cms. Y GANCHITOS DE ALUMINIO O LATÓN APROPIADA, COLA FRÍA.
HERRAMIENTAS: SIERRA DE CALAR, LIJA.
CONSTRUCCIÓN: CON AYUDA PAPEL CALCO HAY TRAZADOS DE 15 x 7,5 cms. A UNO DE ESTOS LE HACES UN SACADO DE 15 x 4 cms. TAL COMO INDICA LA FIG. A (EN ESE HUECO SE METE EL AZULEJO)

2. EN SEGUIDA PEGAS LAS DOS PIEZAS DE MADERA Y EN EL HUECO PEGAS EL AZULEJO CON COLA FRÍA, TAL COMO APARECE EN LA FIG. B.

3. LUEGO ATORNILLAS LOS 5 GANCHITOS (FIG. C) Y EN LA PARTE SUPERIOR DONDE LOS CLAVAS TU VAS DE DONDE SE CUELGA EL LLAVERO (FIG. D)

4. POR ÚLTIMO COLOCA EL AZULEJO DENTRO DEL AGUJERO QUE HAS HECHO EN LA MADERA.

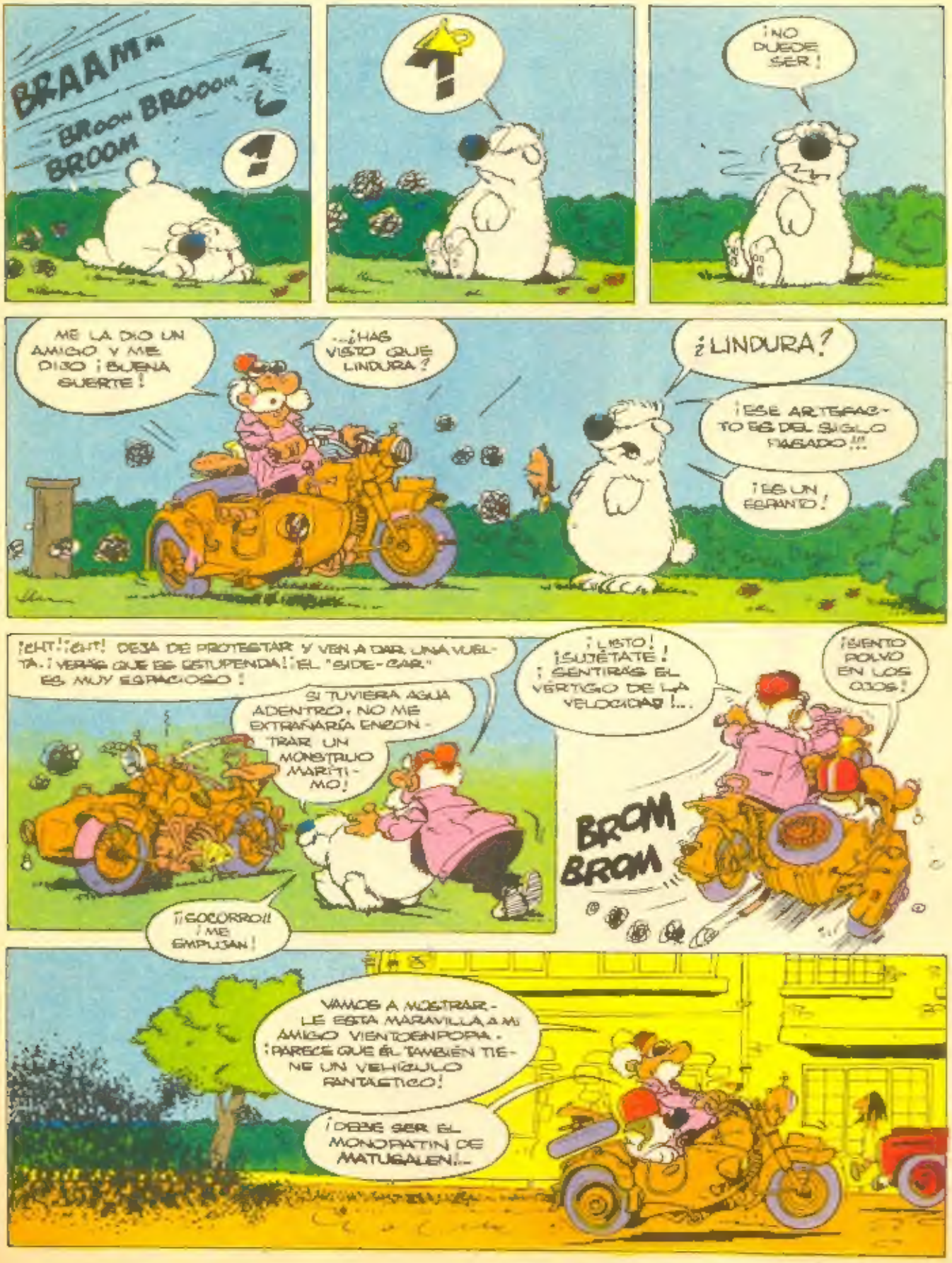


SOLUCIÓN DEL MAMPATOGRAMA Nº 173

SOLUCIÓN DE LAS SIETE DIFERENCIAS

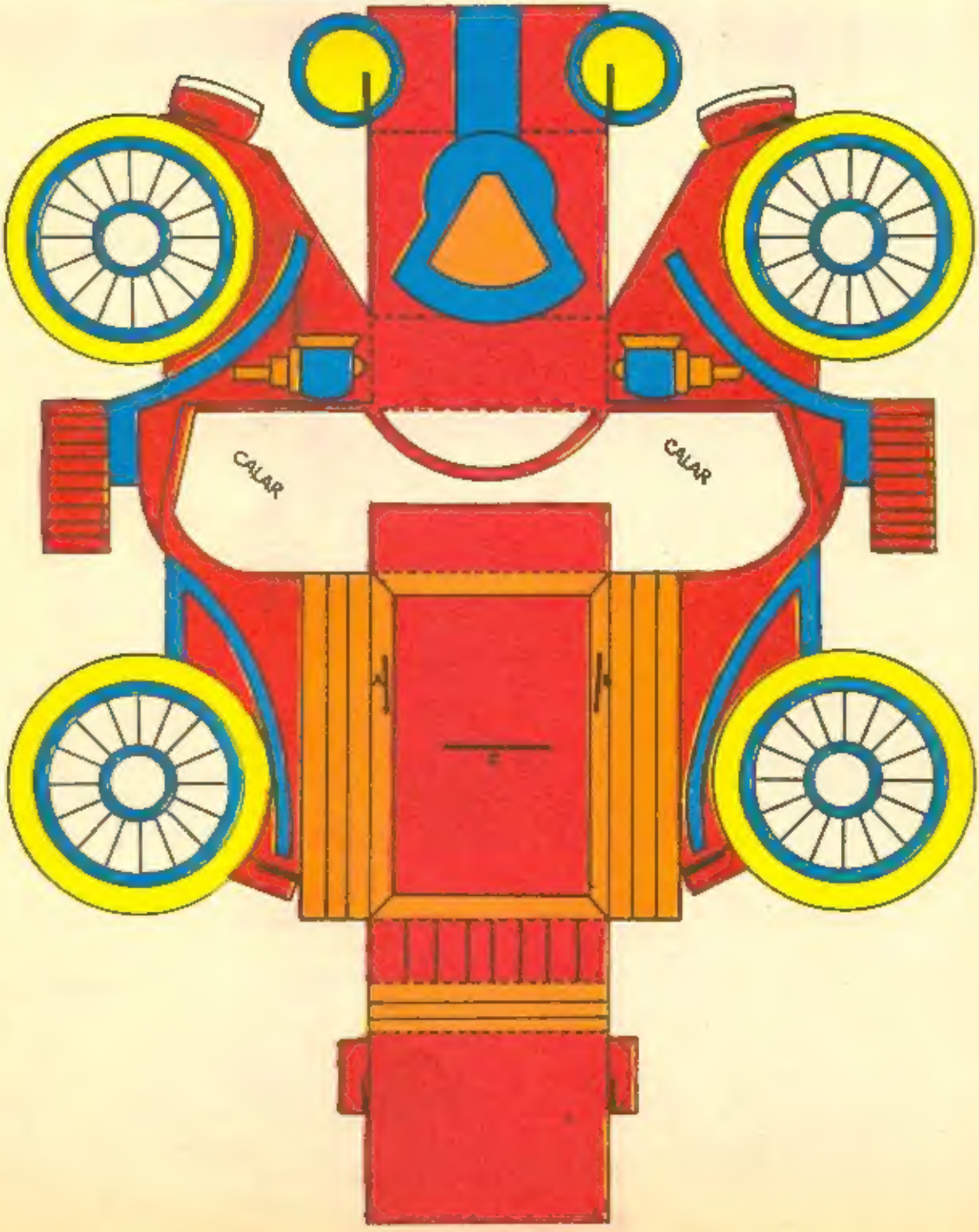
1. La roca. 2. La cuerda. 3. El palo del puente. 4. La pantalla. 5. Falta el fusil de Ogu. 6. El sombrero. 7. El palo.

# CUBITUS


BRAAM
BROOM BROOM
BROOM
¡NO PUEDE SER!
ME LA DIO UN AMIGO Y ME DIJO ¡BUENA SUERTE!
...¿HAS VISTO QUÉ LINDURA?
¿LINDURA?
¡ESE ARTEFACTO ES DEL SIGLO PASADO!!!
¡ES UN ESPANTO!
¡CHT! ¡CHT! DEJA DE PROTESTAR Y VEN A DAR UNA VUELTA. ¡VERÁS QUE ES ESTUPENDA! ¡EL "SIDE-CAR" ES MUY ESPACIOSO!
SI TUVIERA AGUA ADENTRO, NO ME EXTRAÑARÍA ENCONTRAR UN MONSTRUO MARITIMO!
¡¡SOCORRO!! ¡ME EMPUJAN!
¡LISTO! ¡SUJÉTATE! ¡SENTIRÁS EL VÉRTIGO DE LA VELOCIDAD!...
¡VIENTO POLVO EN LOS OJOS!
BROM BROM
VAMOS A MOSTRARLE ESTA MARAVILLA A MI AMIGO VIENTOENPOPA. ¡PARECE QUE ÉL TAMBIÉN TIENE UN VEHÍCULO FANTÁSTICO!
¡DEBE SER EL MONOPATÍN DE MATUSALEN!...

# FORD 1903

MODELO TERMINADO



# nuestra página

**ODA DE UNA MADRE A SU HIJA NEGRA**

I

Morenita de mi alma,
morenita de mi amor,
puedes ser negra de rostro,
pero blanca de corazón.

II

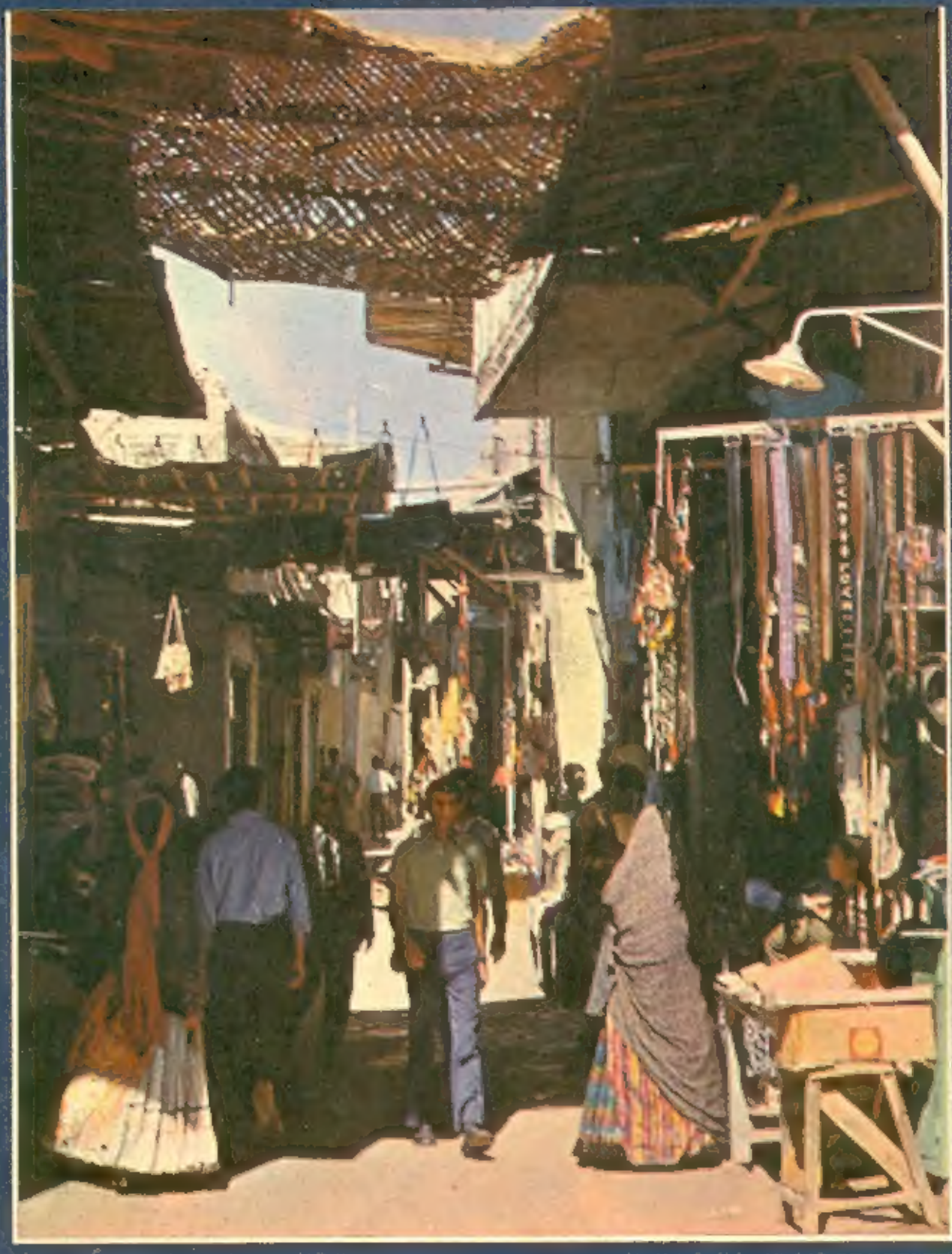
Hija de un ave errante,
de la tierra, el mar y el sol
eres tú pequeña niña,
paz de todo, guardián de mi ilusión.

III

Siempre a mi lado quédate,
querida hija mia,
sostén de mi vejez
y motivo de mi alegría.

Carolina Langlois,
Mont D'Or 2251,
Santiago.

María Alejandra Silva G.
2º año básico
Escuela Nº 34



En el mercado de Isfahán
(ver páginas centrales)